

Agreement Establishing the ASEAN–Australia-New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

AUSTRALIA’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

澳大利亚自然人流动承诺时间表

1. Australia's commitments under the Movement of Natural Persons Chapter, and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party, apply only in relation to the categories of persons set out below.

2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Schedules of Specific Commitments) of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Australia specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Australia.

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
<i>For all categories of persons listed below except Business Visitors that are Investors, employees of Investors or goods sellers: all sectors listed in Australia's Schedule to the Trade in Services Chapter.¹</i> <i>For Business Visitors that are Investors, employees of Investors or goods sellers: all sectors.</i>		
	(A) Intra-Corporate Transferees	
	(i) Executives and senior managers being natural persons who are employees of an enterprise of another Party operating in Australia, and who will be responsible for the entire or a substantial part of the enterprise's operations in Australia, receiving general supervision or direction principally from	Entry and stay of such natural persons is subject to employer sponsorship. Employer sponsorship requirements for this category include minimum skill levels in a gazetted occupation and sponsorship by a bona fide business operating lawfully and actively in Australia. Employer

¹ In relation to maritime cargo handling services, there is an additional requirement for shore labour to undertake loading and unloading of ships under the Navigation Act 1912.

1. 澳大利亚在自然人流动章节下的承诺，以及在服务贸易章节第3条（国民待遇）和第4条（市场准入）下的承诺，关于一方服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在来提供服务，仅适用于下方列出的个人类别。

2. 根据服务贸易章节第3条、第4条和第8条（国民待遇、市场准入和具体承诺清单），对于本附表列出的个人类别，澳大利亚指定下方与服务供应商通过一方自然人在澳大利亚领土内的存在而提供的服务相关的任何条款、条件、限制或资格。

部门或子-部门	描述类别	条件和限制 (包括停留期限)
对于下方列出的所有人员类别， <i>except</i> 商业访客中，投资者，员工的，投资者或货物卖家：所有行业列在澳大利亚的附表到服务贸易章节。 ¹ <i>For</i> 商务访客 <i>that are</i> 投资者， <i>employees of</i> 投资者或 货物卖家：所有 行业。		
	(A) 企业内部转移人员	
	(i) 高管和高级管理人员是自然的是的人员一方的员工另一方的实体一方运营的澳大利亚，和谁将负责全部或部分大部分企业的在...的运营澳大利亚，接收一般监督或指导主要来自	入境和停留此类自然人取决于雇主赞助。雇主赞助此的类别包括最低技能水平在公告的职业和由真实业务的赞助真实业务合法地经营并积极地在澳大利亚。雇主

¹ 就海上货物运输服务而言，根据1912年航海法，岸上劳动力在装载和卸载船舶方面存在一项额外要求。

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
	higher level executives, the board of directors or stockholders of the business, including directing the enterprise or a department or subdivision of it; supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and having the authority to establish goals and policies of the department or subdivision of the enterprise.	sponsorship requirements may change from time to time. Full details of employer sponsorship requirements, including the list of gazetted occupations, are available on the website of the Australian government department responsible for immigration matters. (As at the date of this schedule, the address of that website was www.immi.gov.au) Entry is for an initial period of stay of up to four years, with provision for extensions up to a maximum stay of 14 years.
	(ii) Specialists being natural persons who are employees of an enterprise of another Party operating in Australia, and who possess knowledge at an advanced level of expertise and who	Entry and stay of such natural persons is subject to employer sponsorship by the employing company. Employer sponsorship requirements for this

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括长度) 停留)
	较高级别 高管, the 董事会或 股东的公司, 包括 企业, 包括 指导 企业或 部门或 分部 它; 监督和 控制工作 其他监督、 专业或 管理的 员工; 和 拥有权力 制定目标 和政策 部门或 分部 企业。	赞助 要求可能 从时间上改变 时间。详细信息如下。 雇主 赞助 要求, 包括清单 公告的 职业, 是 在 的网站 澳大利亚的 政府 部门 负责 移民事务。 (截至 此附表, the 该地址 网站是 www.immi.gov.au) 入境是用于初始 停留期长达 至四年, 与 延期条款 延期至 最长停留14 年。
	(ii) 专家 自然人, 是另一方的 实体的员工, 在澳大利亚运营的 一方, 并且 拥有知识, 高级专业知识水平 和谁	入境和停留 此类自然人 取决于 雇主 赞助 by the 雇佣公司。 雇主 赞助 此

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
	possess proprietary knowledge of the enterprise's service, research, equipment, techniques, or management, and who have been employed by the employer for not less than two years immediately preceding the date of the application for temporary entry. A specialist may include, but is not limited to, members of a licensed profession.	category include an assessment that the natural person seeking entry has the necessary qualifications, skills and work experience accepted by the relevant authority as meeting the Australian standards for his or her nominated occupation, which must fall within the list of gazetted occupations. Employer sponsorship requirements may change from time to time. Full details of employer sponsorship requirements, including the list of gazetted occupations, are available on the website of the Australian government department responsible for immigration matters. (As at the date of this schedule, the address of that website was www.immi.gov.au)

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括停留期限)
	拥有专有知识企业的服务 专有知识, 研究, 设备, 技术, 或管理, 和已被雇主雇佣的实体, 且不少于超过两年紧接之前的申请的日期临时入境 临时入境。一个专家可以包括, 但不仅限于, 持牌职业的成员类别。	类别包括一个评估, 该评估表明自然人寻求入境有必要的资格, 技能和工作经验被相关机构接受为必要资格满足澳大利亚标准其或她的提名职业, 该必须属于公告职业列表职业。 雇主赞助要求可能随时间变化时间。详细信息包括雇主赞助要求, 包括公告的列表公告的职业, 是可在澳大利亚政府部门澳大利亚的政府部门负责移民事务。(截至本日程的日期本日程, the该网站的地址是 www.immi.gov.au)

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
		Entry is for periods of stay up to two years, with provision for an extension.
	(B) Independent Executives	
	Independent executives being natural persons whose work responsibilities match the description set out below and who intend, or are responsible for, the establishment in Australia, of a new business of a service supplier which has its head of operations in the territory of another Party and which has no other representative, branch or subsidiary in Australia. Independent executives will be responsible for the entire or a substantial part of the company's operations in Australia, receiving	Entry and stay of such natural persons is subject to employer sponsorship. Employer sponsorship requirements for this category include minimum skill levels in a gazetted occupation and sponsorship by a bona fide overseas business or by a State or Territory Government of Australia. Employer sponsorship requirements may change from time to time. Full details of employer sponsorship requirements, including the list of gazetted occupations, are available on the website of the Australian

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括停留期限)
		入境是针对停留期限长达两年的时期，并提供延期延期。
	(B) 独立执行人员	
	独立的高管正在自然人其工作负责匹配下方列出的描述和谁打算，或负责的在澳大利亚设立一家新的商业服务供应商其运营总部在该地区另一方领土一方和另一方没有其他代表，分支机构或子公司在澳大利亚。独立的高管将被负责全部或部分大部分公司的在澳大利亚的运营，接收	入境和停留此类自然人取决于雇主赞助。Employer赞助此要求类别包括最低技能水平在公告的职业和由真实海外企业赞助真实海外企业或由真实海外企业州或领地政府澳大利亚。雇主担保要求可能随时间变化时间。详细信息包括雇主赞助要求，包括公告的列表公告的职业，是可在澳大利亚的网站Australian

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
	general supervision or direction principally from higher level executives, the board of directors or stockholders of the business, including directing the company or a department or subdivision of it; supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and having the authority to establish goals and policies of the department or subdivision of the company.	government department responsible for immigration matters. (As at the date of this schedule, the address of that website was www.immi.gov.au) Entry is for periods of stay up to a maximum of two years.
	(C) Business Visitors	
	Business visitors being natural persons seeking to travel to Australia for business purposes whose remuneration and financial support for the duration of the visit must be derived from sources outside Australia and who must not engage in making direct sales to the general public or in supplying the services themselves. Business visitors comprise:	
	(i) Service sellers, as business visitors being natural	Entry is for an initial stay of 6 months and up to a maximum of

部门或子-部门	类别的描述	条件和限制 (包括停留期限)
	一般监督或指导主要来自较高级别高管，公司董事会或公司股东公司，包括指导 the 公司或 a 部门或分部 of 它；监督和控制工作其他监督的，专业或管理的员工；和拥有权力来建立目标和该部门或分部 of the 公司的。	政府部门负责移民事务。(截至本日程的日期，the 该网站地址是 www.immi.gov.au 入境是针对时期停留长达最大值两年。
	(C) 商务访客	
	商务访客为自然人寻求为商务目的前往澳大利亚旅行其访问期间的报酬和财务支持必须来自澳大利亚境外的来源，并且不得从事直接销售给一般 engage in making direct sales to the general 向公众供应服务或自行提供服务。商务访客包括：	
	(i) 服务销售者，作为商务访客是自然人	入境是初次6个月停留和最大值

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
	persons not based in Australia who are (sales) representatives of a service supplier and are seeking temporary entry for the purpose of negotiating for the sale of services or entering into agreements to sell services for that service supplier.	12 months.
	(ii) Business visitors, being natural persons seeking to travel to Australia for the purpose of participating in business negotiations or meetings.	Entry is for periods of stay up to a maximum of three months.
	(iii) Business visitors, being natural persons who are Investors of a Party or employees of an Investor (who are senior managers, executives or specialists whose work responsibilities match those set out in (A)(i) and (ii))	Entry is for periods of stay up to a maximum of three months.

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括停留期限)
	不在澳大利亚的人在澳大利亚的 (销售) 一个实体的代表 服务供应商和 正在寻求 临时入境 以 谈判 服务销售或 签订 服务销售协议 该服务供应商 服务供应商。	12个月。
	(ii) 商务访客, 作为自然人 寻求 前往澳大利亚旅行 以 参与 商业 商务谈判或 会议。	入境是针对最长三个月的停留 最长三个月 月。
	(iii) 商业 商务访客, 作为 自然人, 他们是某一方或员工的 投资者 一个投资者 (谁是 高级 管理人员, 高管或 专家的 工作职责 与所列出的相符 在 (A)(i) 和 (ii) 中	入境适用于 停留至 三个月 的时期。

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
	above) seeking temporary entry to establish an investment.	
	(iv) Business visitors, being natural persons of a Party who are seeking entry for the purposes of negotiating the sale of goods where such negotiations do not involve direct sale to the general public.	Entry is for periods of stay up to a maximum of three months.
	(D) Contractual Service Suppliers	
	Contractual service suppliers (including independent professionals/ specialists). Contractual service suppliers (CSS) being natural persons with trade, technical or professional skills.	Entry and stay of such natural persons is subject to employer sponsorship. Employer sponsorship requirements for this category include sponsorship by a bona fide overseas business or business operating lawfully and actively in Australia and a contract for the supply of a service within Australia. That business must have employed the natural person seeking entry and

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括停留期限)
	上述)寻求临时入境以建立投资。	
	(iv) 商务访客, 为自然人的一方寻求入境的目的商品销售谈判货物, 其中谈判不涉及直接向公众销售普通公众。	入境适用于停留最长三个月。
	(D) 合同服务供应商	
	合同服务供应商 (包括独立的专业人士/专家)。合同服务供应商 (CSS) 作为自然从事商业的人员, 技术或专业技能。	入境和停留此类自然人取决于雇主赞助。Employer 赞助此要求类别包括由真实海外企业赞助真实海外企业或企业合法经营并在澳大利亚积极地澳大利亚和一个合同用于服务供应在澳大利亚。该商业必须已受雇自然人寻求入境和

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
		must intend that person to assist in fulfilling its Australian services contract. The natural person seeking entry must be assessed as having the necessary qualifications, skills and work experience accepted as meeting the Australian standards for his or her nominated occupation, which must fall within the list of gazetted occupations. Employer sponsorship requirements may change from time to time. Labour market testing may be required for some occupations, to the extent that this is not inconsistent with Australia's commitments under the WTO and other international trade agreements to which it is a party as at entry into force of this Agreement. Full details of employer sponsorship requirements, including the list of

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括停留期限)
		必须意图使个人协助其完成澳大利亚履行其澳大利亚服务合同。自然人寻求入境必须被评估为拥有必要的资格，技能和工作经验被接受为满足澳大利亚标准，他的或她的提名的职业，必须属于公告职业列表中公告职业范围内。雇主担保要求可能随时间变化。劳动力市场测试可能对某些职业是必要的，以在范围内，如果不是与不一致澳大利亚的承诺在世界贸易组织和其它国际贸易协议一方生效本协议。雇主担保要求，包括清单的

Sector or Sub-Sector	Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
		gazetted occupations, are available on the website of the Australian government department responsible for immigration matters. (As at the date of this schedule, the address of that website was www.immi.gov.au) Entry is for periods of stay up to 12 months, with provision for an extension.
	(E) Spouses	
	Spouses of temporary entrants covered by (A), (B) and (D) are accorded full working rights where stay of those temporary entrants is greater than 12 months.	For such spouses, entry and stay is for the same period as for the temporary entrant.

部门或子-部门	类别的类别	条件和限制 (包括停留期限)
		公告的职业, 是在 the Australian 政府 部门 负责 移民事务。(截至本日程的日期 地址 , the 该 网站为 www.immi.gov.au) 入境是针对期限 停留 长达12 个月 , with 延期 for an 延期。
	(E) 配偶	
	配偶 của 临时入境者 được bao gồm (A), (B) và (D) là được trao đầy đủ quyền làm việc 那些人的停留 临时入境者 大于12 个月。	对于这些配偶, 入境和居留是相同的时期 临时 进入者。

Agreement Establishing the ASEAN–Australia–New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

BRUNEI DARUSSALAM’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

文莱达鲁萨兰自然人流动承诺时间表

1. Brunei Darussalam's commitments under Chapter 9 (Movement of Natural Persons) and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of Chapter 8 (Trade in Services), in relation to the supply by a services supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party apply only in relation to the categories of persons set out below.

2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Specific Commitments) of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Brunei Darussalam specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Brunei Darussalam.

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
Intra-corporate transferees <u>Definition:</u> An executive, manager or a specialist : (a) who is an employee of a firm that provides services within Brunei Darussalam through a branch, subsidiary or affiliate established in Brunei Darussalam and (b) who have been in the prior employ of their firms outside Brunei Darussalam for a period of not less than one year immediately preceding the date of their application for admission.	

1. 文莱达鲁萨兰根据第9章（自然人的流动）以及第8章（服务贸易）第3条（国民待遇）和第4条（市场准入）的承诺，涉及一方服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在而提供服务，仅适用于下方规定的个人类别。

2. 根据服务贸易章节的第3条、第4条和第8条（国民待遇、市场准入和具体承诺），对于本附表规定的个人类别，文莱达鲁萨兰根据一方服务供应商通过一方自然人在文莱达鲁萨兰领土内的存在而提供服务，规定下方任何条款、条件、限制或资格。

入境在以下类别 only	条件 (包括停留期限)
企业内部转移人员 <u>定义:</u> 一名 高管、经理 或一名 专家 : (a) 是该公司的员工 一家在文莱提供服务 的公司 文莱达鲁萨兰通过一个 分支机构、子公司或 关联公司设立在 文莱达鲁萨兰 and (b) 他们先前雇主 先前雇主 文莱外的公司 文莱达鲁萨兰 不少于 一年 其申请日期 的 录取。	

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
	Managers: <u>Definition:</u> Natural persons within an organisation who primarily direct the organisation, or a department or sub-division of the organisation, supervise and control the work of other supervisory, professional or managerial employees, have the authority to hire and fire or commend hiring, firing or other personnel actions (such as promotion or leave authorisation), and exercise discretionary authority over day-to-day operations. Does not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor does it include employees who primarily form tasks necessary for the provision of the service. Executives: <u>Definition:</u> Natural persons within an organisation who primarily direct the management of the organisation, exercise wide latitude in decision-making and receive only general supervision or direction from higher-level executives, the board of directors, or stockholders of the business. Executives would not directly perform tasks related to the actual provision of the service or services of the organisation

在以下类别中入境 only	条件 (包括停留期限)
	经理: <u>定义:</u> 在自然人在内一个主要管理该组织, 或该组织的部门或子部门, 监督并控制其他人的工作, 监督的、专业的或管理人员, 拥有招聘和解雇的权力或推荐招聘、解雇或其他人事行动 (例如晋升或休假授权), 并行使自由裁量日常运营的权力运营。不包括第一线监督人员, 除非被监督的员工是专业人士, 否则不包括被监督的员工是专业人士, 也不包括主要形成提供所必需的服务。 高管: <u>定义:</u> 在组织内的自然人, 主要管理该组织的组织, 行使广泛在决策中的纬度仅接受一般监督或来自高级管理人员的指导高管, 董事会或公司的股东。高管不会直接执行与实际的服务提供相关的任务或组织的该组织的服务

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
	Specialists <u>Definition:</u> Natural persons within an organisation who possess knowledge at an advanced level of expertise and who possess proprietary knowledge of the organisation's service, research equipment, techniques or management. (Specialists may include but not limited to, members of licensed professions). In the case of architects the licensed practising architects should have recognised academic and professional qualifications and registered as "qualified person" with the Ministry of Development. Qualified persons or licensed architects are registered if they have been one year residence in Brunei and practising with a local licensed architect. Entry for these intra-corporate transferees is limited to a three year period that may be extended for up to two additional years for a total term not to exceed 5 years.

3. With respect to rental/leasing services relating to aircraft without operators (CPC 83104), this is subject to local availability test and designation of specified number of Brunei Darussalam trainees and in order to practise a licensed profession in Brunei Darussalam the following conditions must be met: (a) residency and (b) registration.

4. Notwithstanding the commitments set out above, Brunei Darussalam remains unbound with respect to "Banking and Other

在以下类别中入境 only	条件 (包括停留期限)
	专家 <u>定义:</u> 在自然人中一个拥有高级水平知识专业知识水平并拥有该组织业务专有知识的研究设备、技术或管理。（专家可以包括但不限于持牌职业的成员）。 在建筑师的情况下，持牌执业建筑师应已认可学术和专业资格并注册为“合格人员”与Development部合格人员或许可建筑师是如果他们已经注册在文莱居住一年并与本地持牌建筑师执业。 这些企业内部转移人员的入境限制为三个可延长的年期限最多延长两年总期限不超过5年。

3. 对于无运营者的飞机租赁/租赁服务（CPC 83104），这取决于本地可用性测试，并指定指定数量的文莱达鲁萨兰学员，为了在文莱达鲁萨兰从事持牌职业，必须满足以下条件：(a) 居住和 (b) 登记。

4. 尽管规定了上述承诺，文莱达鲁萨兰在“银行及其他金融服务（金融信息的提供和转移、金融数据处理和相关软件提供者）”（CPC 8131）方面仍为未绑定，且与建筑服务（CPC 8671）的国民待遇相关。

Financial Services (provision and transfer of financial information, financial data processing and related software providers of other financial services” (CPC 8131) and in relation to national treatment for architectural services (CPC 8671).

金融服务（金融信息的提供和转移、金融数据处理和相关软件提供者，其他金融服务”（CPC 8131）以及与建筑服务（CPC 8671）的国民待遇相关。

Agreement Establishing the ASEAN–Australia–New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

CAMBODIA’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

柬埔寨自然人流动承诺时间表

1. Cambodia's commitments under the Movement of Natural Persons Chapter, and under Article 2 [National Treatment] and Article 3 [Market Access] of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party apply only in relation to the categories of persons set out below.

2. In accordance with Articles 2. 3 and 6 [National Treatment, Market Access and Specific Commitments] of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Cambodia specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Cambodia.

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
<u>Business visitors</u> <u>Definition:</u> A natural person who: - enters Cambodia for the purposes of participating in business meetings, establishing business contacts including negotiations for the sale of services and/or other similar activities; - stays in Cambodia without receiving income from within Cambodian sources; - does not engage in making direct sales to the general public or supplying services.	Entry visa for business visitors shall be valid for a period of 90 days for an initial stay of 30 days, which may be extended.
<u>Persons responsible for setting up of a commercial establishment:</u> Definition: Persons working in an executive or managerial position, receiving remuneration from an entity as defined below, who are	The subject persons are not subject to a maximum duration of stay.

1. 柬埔寨在自然人流动章节下的承诺，以及在服务贸易章节第2 [国民待遇] 条和第3 [市场准入] 条下的承诺，关于一方服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在而提供服务，仅适用于下方列出的自然人的类别。

2. 根据服务贸易章节第2条、第3条和第 6 [国民待遇、市场准入和具体承诺] 条，对于本附表列出的自然人的类别，柬埔寨根据一方服务供应商通过一方自然人在柬埔寨领土内的存在而提供服务，具体列明下方的条款、条件、限制或资格。

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay) ,
<u>商务访客</u> <u>定义:</u> 一个自然人: - 为参加商业会议的目的而进入柬埔寨，建立商业联系人包括服务销售的谈判和/或其他类似活动; - 在柬埔寨停留不从柬埔寨来源获得收入 柬埔寨 nguồn cung cấp; - 不从事直接销售给普通公众或提供服务。	商务访客入境签证有效期为90天 初始停留30天, 可延长。
<u>负责人 负责 for 设立商业 设立:</u> 定义: 在执行或管理职位工作的人员, 执行或管理职位, 从下方定义的实体接收报酬, 作为主题人员,	主题人员不是, 根据停留的最大时长停留。

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
responsible for the setting up, in Cambodia, of a commercial presence of a service provider of a Member, that will support employment of persons described in categories a, b, and c of the intra-Corporate Transferees.	
<u>Intra-Corporate Transferees</u> <u>Definition:</u> Natural persons who have been employed by a juridical person of another member for a period of not less than 1 year and who seek temporary entry to provide services through a branch, subsidiary and affiliate in Cambodia and who are: a) Executives: without requiring compliance with labour market tests, persons within an organization who primarily direct the management of the organization, exercise wide latitude in decision-making, and receive only general supervision or direction from higher-level executives, the board of directors, or shareholders of the business. Executives would not directly perform tasks related to the actual supply of a service or services of the organization. b) Managers: without requiring compliance with labour market tests, natural persons employed by a juridical entity and who possess knowledge at an advanced level of expertise or proprietary knowledge of a	Temporary residency and work permit is required for the natural persons in the categories defined under intra-corporate transferees. Such permits are issued for two years and may be renewed annually up to maximum of total five years.

在以下入境类别仅	条件（包括停留期限）
负责在建立柬埔寨，商业服务提供者的商业存在支持成员国就业人员在a、b和c类别中的企业内部转移人员。	
<u>企业内部转移人员</u> <u>定义:</u> 自然人已被另一成员的法 律人受雇超过1年并寻求临时入境以提供通过分支机构、子公司和关联公司柬埔寨并包括: a) 高管: 无需要求遵守劳动力市场测试, 人员在 an the 管理 of the 组织, 练习 wide 在决策中, 仅接受一般监督 or 来自 更高层级的 高管, the 董事会 of 董事, 或公司 的股东。高管不会直接执行与服务的实际供应或该组织的服务。 b) 经理: 无需遵守劳动力市场测试, 由法律实体受雇的自然人, 并且拥有专业知识达到高级专业知识水平或专有知识的一个	临时居留和工作许可证是自然人的在定义的类别中的人员需要在企业内部转移人员之下。此类许可证发放期限为两年, 可每年续期, 最长不超过五年。五年。

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
juridical entity product, service, research, equipment, techniques, or management, and who primarily direct the organization or a department of the organization; supervise and control the work of other supervisory, professional or managerial employees; have the authority to hire and fire or recommend hiring, firing or other personnel actions; and exercise discretionary authority over day-to-day operations. They do not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor do they include employees who primarily perform tasks necessary for the supply of the service. c) Specialists: Natural persons, within an organization who possess knowledge at an advanced level of continued expertise and who possess proprietary knowledge of the organization's services, research equipment, techniques, or management.	

3. The commitments set out above apply to all services sectors/subsectors specified in the Cambodia's schedules of specific commitments under the WTO except Restaurants (CPC 642, 643) and International Transport under Maritime Services (Freight and Passengers) excluding Cabotage.

4. With respect to Tourist Guides Services (CPC 7472), notwithstanding the commitments set out above, Cambodian Nationality required for Tourist Guides.

在以下入境类别仅	条件（包括停留期限）
法律实体产品、服务、研究，设备，技术，或管理，和谁主要管理该组织或该组织的部门监督和管理控制其他人的工作监督的，专业或管理人员；拥有招聘和解雇的权力或推荐招聘，解雇或其他人事行动；并行使对日常-当日运营。他们不包括一线主管，除非被监督的员工是专业人士，也不包括主要执行任务的人员必要于当日运营的服务的供应。 c) 专家：自然人，在一个组织内，拥有高级水平的持续的专业知识，并且拥有，专有知识 of the 组织的业务，研究设备，技术，或管理。	

3. 上述承诺适用于所有在柬埔寨的具体承诺清单（根据世界贸易组织规定）中指定的服务部门/子部门，除外为餐厅（CPC 642, 643）以及海上服务下的国际运输（货运和乘客），不包括沿海航运。

4. 关于导游服务（CPC 7472），尽管规定了上述承诺，但导游需要具备柬埔寨国籍。

5. Cambodia remains unbound in relation to National Treatment Limitations applicable to Subsidies, including for Research and Development.

6. All the commitments in respect of presence of natural persons made in Cambodia's Schedule of Specific Commitments under WTO including any commitments, regulations and additional commitments, apply to the services suppliers of the other Parties.

5. 柬埔寨在补贴适用的国民待遇限制方面仍为未绑定，包括针对研发的补贴。

6. 柬埔寨在世界贸易组织下具体承诺清单中关于自然人存在的所有承诺，包括任何承诺、法规和附加承诺，适用于其他缔约方的服务提供者。

Agreement Establishing the ASEAN–Australia-New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

INDONESIA’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

印度尼西亚关于自然人流动承诺的时间表

1. Indonesia's commitments under Chapter 9 (Movement of Natural Persons), and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party apply only in relation to the categories of persons set out below.

2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Specific Commitments) of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Indonesia specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Indonesia

1. 印度尼西亚在第9章（自然人的流动）项下的承诺，以及在服务贸易章节第3条（国民待遇）和第4条（市场准入）项下的承诺，涉及一方服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在来提供服务，仅适用于下方规定的个人类别。

2. 根据服务贸易章节第3条、第4条和第8条（国民待遇、市场准入和具体承诺），对于本附表规定的个人类别，印度尼西亚就一方服务供应商通过一方自然人在印度尼西亚领土内的存在来提供服务，下方规定任何条款、条件、限制或资格。

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
All sectors included in this schedule	4) Subject to Indonesian Labour and Immigration Laws and Regulations, only directors, managers and technical experts/advisors, unless mentioned otherwise, are allowed to stay for two years and could be extended for a maximum two times subject to two years extension each time. Manager and technical experts (intra corporate transfer) are allowed based on an economic needs test. The entry and temporary stay of business visitor(s) is (are) permitted for a period of 60 days and could be extended maximum for 120 days.	4) Expatriate Charges Any foreign natural persons supplying services are subject to charges levied by Governments. Labour Laws and Regulations. Any expatriate employed by a joint-venture enterprise, representatives office, and/or other types of juridical person and/or an individual services provider must hold a valid working permit issued by the Ministry of Manpower and Transmigration.	

nal Treatment	Additional Commitments
ersons supplying o charges levied	
gulations. yed by a joint- representatives pes of juridical vidual services valid working Ministry of migration.	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Definitions: "Director": One or a group of persons entrusted by the shareholders of a services providing entity with the final overall control and direction of the enterprise, and legally responsible to act on behalf of the enterprises inside and/or outside of the court. "Manager": Senior employee of a service supplier who primarily directs the management of the organization, receiving general supervision or direction principally from the board of directors of the business, including directing the service supplier or a department or sub-division thereof, supervising or controlling the work of other supervisory, professional or managerial employee or having the authority to hire or fire or recommend such or other personnel actions. "Technical Expert/Advisor": Person employed by a service supplier who possesses a standard of high or common (i) qualifications referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge or (ii) knowledge essential or propriety to the service, research equipment, techniques or management. "Joint Operation ": A joint operation is an undertaking between one or several foreign and Indonesian enterprises of temporary nature, to handle one or several project/businesses without establishing a new statutory body according to Indonesian laws "Joint venture Enterprise": A joint venture enterprise is a legal entity organized under Indonesian law and having its domicile in Indonesia, in the form of cooperation between foreign capital and Indonesian (national) capital. "Contract Management": Contract management is a contract organized under Indonesian law in the form of cooperation on management of temporary nature between Indonesian (national) capital and foreign capital. Business visitors(s) is (are) natural person staying in Indonesia for the purpose of participating in business meeting, business contacts including negotiations for the sales of services and/or other similar activities including those who prepare for the establishment of a commercial presence in Indonesia, without acquiring remuneration and/or any other direct income from within Indonesia , and are not engaged in making direct sales or supplying services to general public.			

nal Treatment	Additional Commitments
ith the final overall control and of the court. organization, receiving general /ice supplier or a department or mployee or having the authority gh or common (i) qualifications ropriety to the service, research enterprises of temporary nature, sian laws law and having its domicile in 1 the form of cooperation on eting, business contacts including hment of a commercial presence in :ngaged in making direct sales or	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
II. SECTOR SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES			
A. Professional Services a. Legal Services (Advisory services in home country law, and international law). (CPC 861)	4) Unbound except for foreign lawyers (advocate). Foreign lawyers (advocate) are allowed to work or take part in Indonesian law firm as employees or as experts in International Law, but shall not appear in courts and/or undertake legal proceedings under any circumstances.	4) Unbound except for foreign lawyers (advocate). Foreign lawyers (advocate) are : - only allowed as employees or experts in Indonesian law firm - obliged to transfer legal knowledge and professional capabilities to Indonesian Lawyers - obliged to transfer knowledge to education, legal research, or government institutions at least 10 hours each month free of charge. The share of foreign lawyers (advocate) in Indonesian law firm must not exceed 20 per cent, and shall be limited to five foreign lawyers (advocate) per firm.	

nal Treatment	Additional Commitments
foreign lawyers ocate) are : employees or esian law firm er legal knowledge l capabilities to ers er knowledge to research, or itutions at least 10 th free of charge. lawyers sian law firm must ent, and shall be l lawyers	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Definition : Lawyer (advocate) is person who has the profession of providing legal service in and outside the court. International law means law established by international treaties and conventions as well as customary law			
d. Architectural Services (CPC 8671) e. Engineering Services (CPC 8672 - except CPC 86721, 86725, 86726)	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	
Advisory and Consultative (CPC 86721) Engineering Design Services for Industrial Processes and Production (CPC 86725)	4) Unbound except for director and technical expert	4) As specified in the Horizontal Section	
f. Integrated Engineering Services (CPC 8673) g. Urban Planning Services (CPC 86741)	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Computer and Related Services			
a. Consultancy Services Related to the Installation of computer hardware (CPC 841) b. Software Implementation Services (CPC-842)	4) Unbound except for director and technical expert	4) As specified in the Horizontal Section	
C. Research and Development Services			
c. Interdisciplinary R&D (CPC 853, limited to industrial activities)	4) Unbound except for director and technical expert	4) As specified in the Horizontal Section	
F. Other Business Services			

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
d. Project Management Services other than Construction (CPC 86601) e. Technical Testing and Analysis Services (CPC 8676). i. Services Incidental to Manufacturing (CPC 884 & 885) n. Maintenance and Repair of Equipment (not Including Maritime Vessels, Aircraft or other Transport Equipment) (CPC 633+8861+8866)	4) Unbound except for director and technical expert	4) As specified in the Horizontal Section	
2. COMMUNICATION SERVICES			
C. Telecommunication Services			

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Local, Long Distance, and International Services : - Public Switched Telephone Service (CPC 7521) - Circuit Switched Public Data Network Services (CPC 7523**) - Teleconferencing Services (CPC 75292)	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	
Packet-switched public data network services (CPC 7523**) X. 25 - Frame relay - Local - Local distance - International	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	
Telex services Telegraph services	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	
Domestic Services:	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	
orizontal Section	
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Mobile Cellular Telephone Services (CPC 75213) Internet Access Services Regional and National Paging Services (CPC-75291) Public Payphone Services Voice Mail Service (CPC-7523) Electronic Mail Services (CPC-75232)			
Computer Time Sharing Services (CPC-84330) Videotext Services (CPC-75229) Electronic Mail Box (CPC-75232)	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
File Transfer Services (CPC-75299) Home Telemeter Alarm (CPC-75299) Entertainment Services (CPC-75299) Management Information services (CPC75299)			
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			

nal Treatment	Additional Commitments

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
A. Construction Work for Buildings (CPC 512) B. Construction Work for Civil Engineering (CPC 513) C. Assembly and Erection of Prefabricated Constructions (CPC 514) C. Installation Work (CPC516) D. Building Completion and Finishing Work (CPC517) E. Pre-erection Work at Construction Site (CPC 511) F. Special Trade Construction(CPC 515) G. Renting Services Related Equipment for Construction or Demolition of Building or Civil Engineering Works with Operator (CPC 518)	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
5. EDUCATIONAL SERVICES			
General Conditions			
Temporary entry for natural persons engaged in education activities in Indonesia is subject to approval by the Ministry of National Education. Approval is granted on case-by-case basis.			
B. Secondary Education Services			
Technical and Vocational Secondary Education Services (electronic, automotive) (CPC 92230)	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions	4) As indicated in the Horizontal Section and General Conditions	
C. Higher Education Services			
Post Secondary Technical and Vocational Education Services (Poly-technique Machine and Electrical) (CPC 92310)	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions.	4) Unbound	

nal Treatment	Additional Commitments
Ministry of National Education.	
orizontal Section ons	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Adult Education Services			
Language Course and Training (CPC 924)	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions	4) Unbound	
E. Other Education Services			
Football and Chess only (CPC 92900)	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions	4) Unbound	
FINANCIAL SERVICES			
General Condition on Non Banking Financial Services Sub Sector			
1) In addition to the Horizontal Measures, temporary entry will be granted to technical expert(s)/advisor(s) for no longer than 3 (three) months per person for any given year.			
2) In relation to the presence of natural person, only directors, managers, and experts/advisors can be assumed by expatriates with maximum stay of 3 (three) years and can be extended.			

nal Treatment	Additional Commitments

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Non-Life Insurance Services (CPC 8129) except CPC-81293 (Marine, Aviation and other Transportation)	4) Unbound except for director and technical advisor/expert.	4) As specified in the Horizontal Section.	
Reinsurance Services	4) Unbound except for director and technical advisor/expert.	4) As specified in the Horizontal Section.	
Life Insurance Services (CPC 81211)	4) Unbound except for director and technical advisor/expert.	4) As specified in the Horizontal Section.	
Insurance Brokerage Services (CPC 81401)	4) Unbound except for director and technical advisor/expert.	4) As specified in the Horizontal Section.	
Reinsurance Brokerage Services (CPC 8140)	4) Unbound except for director and technical advisor/expert.	4) As specified in the Horizontal Section.	
Financial Lease Services (CPC 81120)	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section.	4) As specified in the Horizontal Section.	
Factoring Services (CPC 8113)	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section.	4) As specified in the Horizontal Section.	
b. - Credit Card Business (Issuer and Agent of	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section.	4) As specified in the Horizontal Section.	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section.	
orizontal Section.	
orizontal Section.	
orizontal Section.	
orizontal Section.	
orizontal Section.	
orizontal Section.	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Credit Card) (CPC-8113) - Consumers Finance Services (CPC 8113)			
f. Securities Business Trading for Own Account or for Account of Customers, on an Exchange or Over-the Counter Market - Listed shares - Bonds	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section.	4) As specified in the Horizontal Section.	
g. Participation in Issues of Securities, including Underwriting and Placement as Agent (whether publicly or privately), and Provision of Services Related to such issues	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section.	4) As specified in the Horizontal Section.	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section.	
orizontal Section.	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
i. - Portfolio Management, all forms of collective investment management - Asset Management Limited only to Investment Fund Management	4) Unbound except for directors.	4) As specified in the Horizontal Section	
k. Investment Advisory Services limited only to Investment Advisory in Capital Market	4) Unbound except for directors.	4) As specified in the Horizontal Section	
BANKING SUB SECTOR			
General Conditions on Banking Sub Sector			
1. With respect to the presence of natural persons, no economic needs test will apply. A non Indonesian employed as manager or as technical expert shall have at least two Indonesian understudies during his/her term. 2. In addition to the Horizontal Measures, temporary entry will be granted to technical expert(s)/adviser(s) of branch office of the foreign bank and joint venture bank for no longer than 3 (three) months per person for any given year.			
Commercial Banking Business			

nal Treatment	Additional Commitments
izontal Section	
izontal Section	
n employed as manager or as	
branch office of the foreign bank	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(i) Acceptance of Deposits and other Repayable Funds from the Public (ii) Lending of all types, including Consumer Credit, Mortgage, Credit, Factoring, and Financing of Commercial Transaction (iii) All Payment and Money Transmission Services including Credit, Charge and Debit Cards, Travelers Check and Bankers Drafts (iv) Guarantees and Commitments (v) Trading for Own Account or for Account of Customers, whether on an Exchange, in an over-the-Counter	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions on Banking Sub-sector.	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions on Banking Sub-sector.	

nal Treatment	Additional Commitments
ndicated in the id General g Sub-sector.	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Market or otherwise, the following:			
o Money market instruments (including check, bills, certificates of deposits) o Foreign Exchange o Exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements o Transferable securities issued in the money market (vi) Cash Management, Custodial and Depository Services	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions on Banking Sub-sector.	4) Unbound except as indicated in the Horizontal Section and General Conditions on Banking Sub-sector.	
8. HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES			
Hospital Services (only for	4) Unbound	4) Unbound	

nal Treatment	Additional Commitments
ndicated in the id General g Sub-sector.	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
specialist and super specialist medical care/more specific than specialist medical care, provided by hospital of more than 300 beds) (CPC 9311)			
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
Hotels_(3, 4 and 5 star hotels)	4) a) Unbound except for: 1. Top Management Level in Hotel business comprised of: i) General Manager ii) Food and Beverage Manager iii) Resident Manager iv) Comptroller v) Marketing Director 2. Highly Skilled Professionals Comprised of: i) Executive Chef ii) Souse Chef iii) Specialty Cook	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Travel Agent and Tour Operator (TA & TO) (CPC-74710)	4) Unbound except for technical advisor	4) As specified in the Horizontal Section	
Tourist Resorts Included - Hotel (3, 4 and 5 stars) - Marinas - Golf Courses and other Sport Facilities	4) Unbound except for Resort Manager	4) As specified in the Horizontal Section	
International Hotel Operator (CPC-91135)	4) Unbound, except for : a. Top Management Level in hotel business comprised of - General Manager - Food and Beverage Manager - Resident Manager - Comptroller - Marketing Director - b.Highly Skilled Professionals comprised of: - Executive Chef - Souse Chef - Specialty Cook	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Tourism Consultancy Services (CPC-91136)	4) Unbound	4) As specified in the Horizontal Section	
Meal Serving Services with full Restaurant Services (CPC-64210)	4) Unbound, except for : c. Top Management Level in hotel business comprised of - General Manager - Food and Beverage Manager - Resident Manager - Comptroller - Marketing Director d.Highly Skilled Professionals comprised of: - Executive Chef - Sous Chef - Specialty Cook	4) As specified in the Horizontal Section	
11. TRANSPORTATION SERVICES			
A. Maritime Transport Services			
(a). International Passenger Transport (CPC 7211)	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	
(b). International Freight	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	
orizontal Section	
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Transport (CPC 7212)			
Maritime Auxiliary Services			
a. Maritime Cargo Handling Services	4) As specified in the Horizontal Section	4) As specified in the Horizontal Section	
Air Transport Services			
a. Aircraft repair and maintenance services b. Computer reservation system (CRS) c. Selling and marketing	4) Unbound except as specified in the Horizontal Section	4) Unbound except as specified in the Horizontal Section	
12. ENERGY SERVICES			

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
specified in the	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Core Analysis and Other Lab Test, only for Isotope Analysis a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under : Isotope Analysis (1A.2.7.3) b. According to W 120 is under : Business Services on Technical Testing and Analysis Services (CPC 8676)	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Geological and Geophysical Services, only for Seismic Data Acquisition a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under : Seismic Data Acquisition (1A.1.4.1.1.) b. According to W 120 Seismic Data Acquisition is under : Business Services on Subsurface Surveying Services (CPC 8672)	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	
Liquefaction and Gasification only for Coal a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under o Coal liquefaction (2.4.4.4) o Coal Gasification	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(2.4.4.5) b. According to W 120 is under : Services Incidental to Manufacturing (CPC 884)			
Engineering, Procurement and Construction (EPC) Services a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under : Engineering, Procurement and Construction (EPC) Services (1A.3.2.2.) b. According to W 120 is under : engineering design services for industrial processes and production (CPC-86725)	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Electrical Logging and Perforation a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under: Electrical Logging and Perforation (EPC) Services (1A.2.8.) b. According to W 120 is under : Technical Testing and Analysis Services (CPC-8676)	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Competency Certification in Quality Control and Handling of Aviation Fuels and Lubricants a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under : Competency Certification in Quality Control and Handling of Aviation Fuels and Lubricants (4.2.2.9) b. According to W 120 is under : Other Education Services (CPC 92900)	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	

Modes of Supply : 4) Presence of natural persons

Sector or sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Competency Certification in Power Plant a. According to Indonesia Proposal of Energy Services Classification is under : Competency Certification in Power Plant (4.2.2.11) b. According to W 120 is under : Other education services (CPC 92900)	4) Unbound, except for directors and technical experts.	4) As specified in the Horizontal Section	
Land Clearing Services	4) Unbound, except for directors and technical experts	4) As specified in the Horizontal Section	

nal Treatment	Additional Commitments
orizontal Section	
orizontal Section	

Agreement Establishing the ASEAN–Australia–New Zealand Free Trade Area

LAO PDR’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

老挝人民民主共和国自然人流动承诺时间表

1. Lao PDR’s commitments under the Movement of Natural Persons Chapter, and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party, apply only in relation to the categories of persons set out below.
2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Specific Commitments) of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Lao PDR specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Lao PDR.

under Article 3 (National
pply by a service supplier
pply only in relation to the

sific Commitments) of the
specifies below any terms,
lier of a Party through the

HORIZONTAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
<i>For all categories of business visitors and intra-corporate transferees listed in this Schedule:</i> Unless otherwise specified in the Sectoral Section below, these horizontal commitments apply to all sectors listed in Laos’	In all cases: (i) total number of unskilled foreign natural persons of any establishment shall not exceed 10% of the total staff; (ii) total number of skilled foreign natural persons of any establishment shall not exceed 20% of the total staff.	Lao PDR makes no commitments for any measures relating to social insurance schemes including <i>inter alia</i> unemployment and pension benefits.	

ADDITIONAL COMMITMENTS

HORIZONTAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
Schedule to the Trade in Services Chapter.			
	A. <u>Business Visitors</u> A natural person who: - enters to the Lao PDR to be engaged in activities related to representing a services supplier for the purpose of negotiating for the sale of the services of that supplier; and - stays in the Lao PDR without receiving remuneration from sources within the Lao PDR; and - does not engage in making direct sales to the general public or supplying services. The temporary stay of the business visitor is subject to a		

ADDITIONAL COMMITMENTS

HORIZONTAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
	maximum duration of stay of sixty days.		
	B. <u>Intra-Corporate Transferees</u> Natural persons who have been employed by a juridical person of another Party outside the Lao PDR for a period of not less than one year immediately preceding the request for transfer to the Lao PDR, who seek temporary entry to provide services through commercial establishment of that juridical person in the Lao PDR, who cannot be substituted by Lao nationals, and who fall within one of the following categories:		

ADDITIONAL COMMITMENTS

HORIZONTAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
	a) <u>Executives</u>: Natural persons within an organization who primarily direct the management of the organization, exercise wide latitude in decision-making, and receive only general supervision or direction from higher-level executives, the board of directors, or shareholders of the business. Executives would not directly perform tasks related to the actual supply of a service or services of the organization; and b) <u>Managers</u>: Natural persons who possess knowledge at an advanced level of expertise or proprietary knowledge of a juridical entity product, service, research, equipment, techniques, or management,		

ADDITIONAL COMMITMENTS

HORIZONTAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
	and who primarily direct the organization or a department of the organization; supervise and control the work of other supervisory, professional or managerial employees; have the authority to hire and fire or recommend hiring, firing or other personnel actions; and exercise discretionary authority over day-to-day operations. They do not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor do they include employees who primarily perform tasks necessary for the supply of the service. c) <u>Specialists</u>: Natural persons within an organization who possess knowledge at an		

ADDITIONAL COMMITMENTS

HORIZONTAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
	advanced level of continued expertise and who possess proprietary knowledge of the organization's services, research equipment, techniques, or management and where there are shortages of Lao nationals with requisite skills. For the natural persons in the categories defined under intra-corporate transferees, temporary residency and work permit will be issued for six months which may be renewed for up to one year as long as conditions indicated for each category are satisfied.		

ADDITIONAL COMMITMENTS

Sectoral Section			
	Market Access	National Treatment	Additional Commitments
Business Services			
Landscape architectural services (CPC 86742)		This has to be in compliance with Law on Taxation.	
Accounting, Auditing and Bookkeeping Services (CPC 862)	No commitments.	No commitments.	
Communication Services			
Telecommunication Services			
(a) Voice telephone service (CPC 7521) (e) Telegraph services (CPC 7522)		This has to be in compliance with Law on Taxation.	

Additional Commitments

SECTORAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
(f) Facsimile services (CPC 7529)			
TOURISM			
Hotel and other Lodging Services (CPC 64110) Beverage Serving Services Without Entertainment (CPC 64310)	No commitments, except that the following persons are permitted to enter and stay in Laos for a period of up to 6 months, with provision for extension, subject to approval of the competent authority of the Government Lao PDR: general manager, sales and marketing manager, operation manager, congress manager and tourism consultant.	No commitments.	
Meal Serving Services with Full restaurant	No commitments, except that the following persons	No commitments.	

ADDITIONAL COMMITMENTS

SECTORAL SECTION			
	MARKET ACCESS	NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
Services (CPC 64210) Travel agencies and tour operators services (Part of CPC 7471).	are permitted to enter and stay in Laos for a period of up to 6 months, with provision for extension, subject to approval of the competent authority of the Government Lao PDR: general manager, sales and marketing manager, operation manager, congress manager and tourism consultant.		

ADDITIONAL COMMITMENTS

Agreement Establishing the ASEAN–Australia–New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

**MALAYSIA’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF
NATURAL PERSONS COMMITMENTS**

马来西亚关于自然人流动的承诺时间表

1. Malaysia's commitments under the Movement of Natural Persons Chapter, and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party apply only in relation to the categories of persons set out below.

2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Specific Commitments) of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Malaysia specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Malaysia.

HORIZONTAL SECTION

Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
For National Treatment : Unbound, except for the following categories of natural persons.	
1. Intra-Corporate Transferees	
(a) Senior managers being persons within an organization that provides services within Malaysia: - having proprietary information of the organization; - exercise wide latitude in decision making relating to the establishment, control and operation of the organization; - primarily direct the management of the organisation; and - receive only general supervision or direction from the board of directors or	Entry and stay of natural persons defined in categories 1 (a) and (b) shall not exceed a total of 10 years.

1. 马来西亚关于自然人流动章节的承诺，以及服务贸易章节第3条（国民待遇）和第4条（市场准入）的承诺，在服务供应商通过一方自然人在另一方领土上的存在来提供服务方面，仅适用于下方列出的人员类别。

2. 根据《服务贸易章节》第3条、第4条和第8条（国民待遇、市场准入和具体承诺）的规定，对于本附表所列的人员类别，马来西亚就一方服务供应商通过一方自然人在马来西亚领土内提供服务而与服务供应相关的任何条款、条件、限制或资格作出如下规定。

水平部分

类别描述	条件和限制 (包括停留期限)
对于国民待遇：未绑定，除以下类别外的自然人类别。	
1. 企业内部转移人员	
(a) 高级管理人员是组织内的个人 该组织在 马来西亚： - 拥有专有信息 của tổ chức; 组织 - 在决策中与组织相关的设立和运营的，控制组织; - 主要管理主要管理组织; 和 - 仅接受高级管理人员的监督或指导 董事会或	自然人的入境和停留 在第1类(a)和(b)中定义的 不得超过10年 。

Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
partners of the organization.	
(b) Three specialists or experts per organization that provides services within Malaysia being persons within the organization who possess knowledge at an advanced level of continued expertise and who possess proprietary knowledge of the organization's new service products and technology, research equipment and techniques or management. Additional specialists or experts may be allowed subject to market test and the training of Malaysians through an acceptable training programme in the relevant services sector or subsector: Provided that such persons are employees of the foreign service supplier and have been in the employment of that foreign service supplier for a period of not less than one year immediately preceding the date of their application for a work permit and he is to serve in at least a similar capacity.	
2. Others	
(a) Specialists or experts being persons who possess knowledge at an advanced level of continued expertise and subject to market test and the employment of Malaysians as counterparts and/or training of	Entry and stay of natural persons defined in categories 2 (a) and (b) shall not exceed a total of 10 years. For category 2 (c), the period of stay shall not exceed a total of 90

类别描述	条件和限制 (包括停留期限)
组织的合作伙伴。	
(b) 每个三个专家或专家提供 在马来西亚提供服务 该组织中的 具备 高级持续专业知识水平的 并且具备 专有知识 of the 组织的全新服务 产品和技术, 研究设备和 技术或管理。 额外的专家或 专家可能被允许 在市场测试和the 通过培训马来西亚人 一个可接受的培训 相关服务部门或子部门的计划 服务行业或子部门: 如果这些人 是外国的 服务供应商的 员工并且 在那家 外国服务供应商 之前的年份 他们申请工作许可的日期 他应当在该职位上工作 至少具有类似职位	
2. 其他	
(a) 专家或专家 拥有 知识在高级 持续专业知识 市场测试和 马来西亚人作为 对应人员和/或培训	自然人的入境和停留 在类别2 (a) 和 (b) 中定义 不得超过10 年。 对于类别2 (c), 停留期限 不得超过90

Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
Malaysians through acceptable training programmes in the relevant services sector or subsector;	days. For category 2(d), the period of stay shall not exceed a total of six months.
(b) Professionals being persons who possess necessary academic credentials, professional qualifications, experience and/or expertise which have been duly recognized by the professional bodies in Malaysia and registered with those respective professional bodies; and are carrying out respective professional activities; and	
(c) Business visitors being persons not based within Malaysia, receiving no remuneration from a source located within Malaysia, who have been employed for at least one year by a foreign service supplier, whose entry and temporary stay is for the purposes of negotiating for the sale of services or entering into agreements to sell services for that service supplier and who will not engage in direct sales to the general public.	
(d) Installers or maintainers being persons who are installers or maintainers of machinery and/or equipment who is employed or appointed by a supplying company, where	

类别描述	条件和限制 (包括停留期限)
马来西亚人通过可接受的培训计划 在 相关服务部门或 子部门;	天。 对于第2(d)类, 停留期限不得超过总共六个月。
(b) 专业人士为具有 必要 学术资格 专业资格, 经验和价值 已被专业机构正式认可 马来西亚的专业机构 专业机构注册 专业机构; 并且是 专业机构注册的 执行各自的 专业活动; 以及	
(c) 商务访客 在...的人员 马来西亚, 接收不到 从来源获得的报酬 位于马来西亚, 受雇于 外国服务供应商至少一年, 其入境和临时停留 是为了谈判 谈判目的 服务销售或签订服务销售协议 服务销售协议 服务供应商和谁 将不会从事直接销售 向普通公众	
(d) 安装人员或维护人员作为 安装人员或维护人员 机械的安装人员或维护人员 和/或设备, 由 受雇或由 供应公司委派, 其中	

Description of Category	Conditions and Limitations (Including Length of Stay)
such installation and/or maintaining by the supplying company is a condition of purchase of the said machinery and/or equipment; and are not performing activities which are not related to the Installing or maintaining activities which is the subject of the contract.	

类别描述	条件和限制 (包括停留期限)
此类安装和/或由供应方维护公司是购买所述机械和/或设备；并且没有执行与安装或维护不相关的活动活动是主题合同。	

SECTORAL SECTION

Sector or Subsector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
A. Professional Services			
Legal Services (CPC 8619) Covering advisory and consultancy services relating only to home country laws, international law and offshore corporation laws of Malaysia.	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Accounting, auditing and bookkeeping services (CPC 862)	5 specialists/experts for each institution, subject to registration with MIA and fulfilment of residency requirements. Entry shall be limited to maximum period of two years, subject to domestic regulations.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purposes of registration with the MIA will be conducted in the English language.
Taxation Services (CPC 863 / 8630)	2 specialists/experts for each institution, subject to registration as a tax agent under Section 153 of the Income Tax Act 1967 and fulfilment of residency requirements. Entry shall be limited to maximum period of two years, subject to domestic regulations.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Architectural services (CPC 8671)	2 specialists/experts per country and registration is subject to qualification of registration and	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the

Additional Commitments
The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purposes of registration with the MIA will be conducted in the English language.
The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the

Sector or Subsector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
	domestic regulations. Temporary registration on annual basis and renewal subject to domestic regulations.		services for the purposes of registration with the professional bodies will be conducted in the English language.
Engineering services (CPC 8672*) covering: (CPC 86721- 86729)	Unbound, except as indicated in the horizontal section and in respect of 2 b), subject to temporary registration for a period of one year per temporary registration.	Engineering services must be authenticated by a registered professional engineer in Malaysia.	The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purpose of registration with the professional bodies will be conducted in English language. Other requirements as per in ASEAN Chartered Professional Engineer (ACPE) Registry.
Integrated engineering services (CPC 8673*) covering: (CPC 86731, 86732, 86733, 86739)	Unbound, except as indicated in the horizontal section and in respect of 2 b), for a period of up to one year or the duration necessary to complete the services contract.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purpose of registration with the professional bodies will be conducted in English language.

Additional Commitments
services for the purposes of registration with the professional bodies will be conducted in the English language.
The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purpose of registration with the professional bodies will be conducted in English language. Other requirements as per in ASEAN Chartered Professional Engineer (ACPE) Registry.
The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purpose of registration with the professional bodies will be conducted in English language.

Sector or Subsector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Urban Planning Services Covering development services programmes regarding land use, site selection, control and utilisation, road systems and servicing of land with a view to creating and maintaining systematic, coordinated urban planning. (CPC 86741)	Unbound except for: i) independent professionals ¹ with an employment contract with a registered Malaysian town planning company. Independent professionals must possess recognised qualifications and obtained temporary registration with the relevant regulatory authorities; ii) consultants (with recognised qualifications and subject to registration) for wholly public funded projects and in collaboration with a Malaysian urban planning company. Any other requirements or provisions as spelt out under the relevant legislation.	Unbound	

Additional Commitments

¹ Independent professionals is as defined in para 2(b) in the horizontal section
* An asterisk against a CPC code number indicates that the corresponding service subsector in this schedule covers only a part or parts of the service subsector classified under the CPC concordance

art or parts of the service subsector

Sector or Subsector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Landscaping services, covering the provision of advisory, planning and designing services for the aesthetic landscaping of golf courses and theme parks (CPC 86742*)	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
B. Computer and Related Services Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841) Software implementation service(CPC 842) Data Processing Services (CPC 843) Data base services (CPC 844 / 84400) Computer software development services covering development of new software for general application, including, ready-made software packaged for general application (CPC 842*)	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

nt	Additional Commitments
s of	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
C. Research and Development Services Research and experimental development services on social sciences and humanities (CPC 8520 except 85203 and 85204)	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
E. Rental/Leasing Services without Operator Relating to ships exclude cabotage and offshore trades (CPC 83103) Relating to aircraft (CPC 83104)	Unbound, except as indicated in the horizontal section,	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Leasing or rental services relating to construction and mining equipment and industrial plant and equipment (CPC 83107*)	Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
F. Other Business Services Advertising services (CPC 8711, 8712, 8719)	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Management Consulting	Unbound, except as indicated in 1 a)	Unbound, except for the categories of	

nt	Additional Commitments
s of	
s of	
s of	
s of the	
s of	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Services covering a) covering advisory, guidance and operational assistance services concerning management of the transmission of non-conventional energy (CPC 8650*) b) covering advisory, guidance and operational assistance on environmental management services including risk assessment services (CPC 8650*) c) covering advisory and guidance in the field of pharmacy as follows: -Basic material manufacturing consultancy in the manufacture of drugs in raw material form; -New systems of drug delivery; -Biotechnology-new techniques for influencing the process and products of living cells; -New techniques in drug development and methods of	and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	natural persons referred to in the market access column.	

nt	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
producing drugs and vaccine; - Vaccine production. (CPC 8650*) (d) covering advisory and guidance on International Value-Added Network Services, rural telecom development and human resource development in telecommunications (CPC 8650*)			
Services incidental to agriculture and fishing covering only specialised consultancy, advisory and operational assistance on crop and fisheries management, including, value-added services such as preservation techniques, etc. (CPC 881*, 882*)	Unbound except as indicated in 1 (a) and (b) and 2 (a) and (c) in the horizontal section.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Services incidental to manufacturing (CPC 884, 885 except 88442)	Unbound except as indicated in 1 (a) and (b) and 2 (a) and (c) in the horizontal section.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column	
Technical Testing and Analysis Services (CPC 8676 except 86764)	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

nt	Additional Commitments
s of the	
s of the	
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Convention Centre (CPC 87909) (Convention and exhibition management services covering the provision of planning, organisational, management and marketing services for conventions and other similar events	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Translation and interpretation services (CPC 87905)	No limitation subject to domestic regulation.	No limitation subject to domestic regulation.	
Student Placement Services, covering promoting, recruiting and facilitating students for studies outside Malaysia (CPC 87909)	Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Market research and public opinion polling services (CPC 864)	Unbound except as indicated in 1 (a) and (b) and 2 (a) and (c) in the horizontal section.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

nt	Additional Commitments
s of the	
stic	
s of the	
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Operational Headquarters (OHQ) Services covering general management and administration, business planning, procurement of raw materials, technical support, marketing control and sales promotion planning, training and personnel management, provision of treasury and fund management services and research and development carried out by a company in Malaysia for its offices and related companies outside Malaysia. Services rendered by OHQ companies are limited to establishments engaged in business related to the following sectors or sub-sectors: Sea and air services, Communication services, Tourism services, Professional and Consulting services (CPC 87909)	Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access section column.	

nt	Additional Commitments
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Basic Telecommunications 1. Voice service (wired or wireless) (CPC 7521) 2. Packet-switched data transmission services, including frame-relay services (CPC 7523) 3. Circuit switched data transmission services (CPC 7523) 4. Facsimile Service (CPC 7521**, PCPC 7529**) 5. Private leased circuit service (CPC 7522** & CPC 7523**) 6. Paging services (CPC 75291)	Unbound	Unbound	

nt	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Other telecommunication services 7. Domestic/ International satellite services and satellite links/capacities (inclusive of mobile satellite) 8. Satellite earth station 9. International switching and other international gateway 10. Mobile services analogue/digital cellular 11. Trunked radio services 12. Video transport services	Unbound	Unbound	

nt	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
Data and message transmission services Covering electronic mail, voice mail, on-line information and database retrieval, enhanced facsimile, code and protocol conversion (CPC 7523)	Two specialists/experts for each institution, for a maximum period of two years, subject to domestic regulations.	None	
Voice telephone services CPC 7521 Mobile telephone service CPC 75213 Telegraph services CPC 7522 Telex services CPC 7523**	Unbound	Unbound	
Mobile data services CPC 7523**	Two specialists/experts for each institution, for a maximum period of two years, subject to domestic regulations.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

nt	Additional Commitments
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitation on National Treatment	Additional Commitments
<i>Audiovisual Services</i> Motion picture, video tape and audio recording distribution services (CPC 96113)	Unbound, except as indicated in 1 a) and b) and 2 a) and c) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

nt	Additional Commitments
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
CONSTRUCTION SERVICES			
Pre-erection Work at Construction Site (CPC 511) Construction Work for Buildings (CPC 512) Construction Work for Civil Engineering (CPC 5 13) Assembly and Erection of Prefabricated Constructions (CPC 514) Special Trade Construction (CPC 515) Installation Work (CPC 516) Building Completion and Finishing Work (CPC 517)	Unbound except as indicated in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
EDUCATION SERVICES			
Primary education services CPC 921	Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Unbound except as indicated in the market access column.	

ent	Additional Commitments
s of the	
the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
General secondary education services CPC 9221			
Other education services (CPC 929 / 9290 / 92900) Technical and vocational secondary education services (CPC 9223) Technical and vocational secondary school-type education services for handicapped students (CPC 9224)	Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Unbound except as indicated in the market access column.	
Other Higher Education Services provided by privately funded higher education institutions excluding private higher education institutions with Malaysian Government equity or that receive Malaysian government assistance (CPC 92390)	Entry and stay of natural persons defined in categories 1(a), 1(b), 2(a), 2(b) and 2(c) shall not exceed a total of 10 years. Unbound except for measures affecting the entry and temporary stay of natural persons defined below: 1. Intra-corporate Transferees a) senior managers being persons with an organization having propriety information of the organization and who exercise wide latitude in	Unbound except as indicated in the market access column.	

ent	Additional Commitments
the	
the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	decision making relating to the establishment, and receive only general supervision or direction from the board of directors or partners of the organisation. b) Lecturers and experts 10 lecturers and/or experts but not more than 20% of lecturers employed in an educational institution who possess the necessary qualifications, knowledge, credentials or experience 2. Others (a) Professionals 2 professionals being persons who possess necessary professional qualifications, industry and/or who are employed on the basis of their expertise in an educational institution. (b) Business visitors Business visitors being persons not based within Malaysia, receiving no remuneration from a source located within Malaysia who is an investor or who have been employed for at		

ent	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	least one year by a foreign educational institution, whose entry and temporary stay is for the purposes of evaluating business opportunities. (c) Contractual Service Suppliers (i) Independent Professionals - the natural person has obtained a service contract in the territory of the Party where the service is to be provided; - possess appropriate educational and professional qualification relevant to the service to be provided and/or recognized by and registered with professional bodies; - commitment relates only to the service activity which is subject of the contract; it does not confer entitlement to exercise the professional title; - commitment applies only to the list of sectors specified in the schedule. (ii) Employees of Juridical Persons		

ent	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(a) Engaged in the supply of a service on a temporary basis as employees of a juridical person supplying the service, with no commercial presence in the territory of the Party where the service is to be provided; (b) The juridical person has obtained a service contract to be provided in the territory of another Party; (c)The employees receive remuneration from their employer while abroad; (d) The employees may not engage in other employment in the territory of the Party where the service is to be provided; (e) The employees have appropriate educational and professional qualifications relevant to the service to be provided; (f) Commitment relates only to the service activity which is the subject of the contract; it does not confer entitlement to exercise the		

ent	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	professional title of the Party concerned; (g) Commitment applies only to the List of sectors specified and the employee provides the service as a professional/ specialist in the specified sector.		
7. FINANCIAL SERVICES, INCLUDING INSURANCE			
ALL FINANCIAL SERVICES HORIZONTAL SECTION			
Horizontal Commitments Applicable to the Financial Services Sector			
- The commitments in the financial services sector are in accordance with the ASEAN-Australian-New Zealand Free Trade Area Agreement on Trade in Services and the Annex on Financial Services. - The limitations listed under the all-sector horizontal section shall not apply to financial services, unless otherwise indicated. - In respect of offshore banks, offshore investment banks, commercial banks, merchant banks, offshore insurance and offshore reinsurance companies, offshore insurance brokers, offshore insurance underwriting managers, offshore insurance managers, insurance companies, and representative offices of commercial banks and merchant banks, the following limitations on market access and national treatment shall apply in addition to specific limitations to the activity of each financial service as specified for each activity in this Schedule.			
ALL FINANCIAL SERVICES	Limitations in the all-sector horizontal section will apply when indicated in each activity.	Limitations in the all-sector horizontal section will apply when indicated in each activity.	

ent	Additional Commitments

d Free Trade Area Agreement on

wise indicated.

insurance and offshore reinsurance
 agers, insurance companies, and
 and national treatment shall apply
 schedule.

ntal l in	
--------------	--

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
1. Offshore banks, offshore investment banks, offshore direct insurance companies, offshore reinsurance companies, offshore insurance brokers, offshore insurance underwriting managers and offshore insurance managers	Unbound, except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	Unbound, except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	

ent	Additional Commitments
rary ect of	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
2. Commercial banks and merchant banks.	Unbound except the following: (a) Unless otherwise specified, temporary presence of natural persons is offered only in respect of supply through the mode of commercial presence. (b) Two senior managers and five specialists or experts for each bank. A senior manager is an individual possessing proprietary knowledge and authority essential to the establishment, control and operation of the services of the financial service supplier. Specialists or experts for each bank for areas relating to: (i) trade financing (ii) corporate finance; (iii) treasury management; and (iv) information technology.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(c) For a representative office, two foreign nationals. Only one foreign national for the two top posts. (d) Entry shall be limited to a maximum period of five years.		
3. Direct insurance companies.	Unbound except the following: (a) Unless otherwise specified, temporary presence of natural persons is offered only in respect of supply through the mode of commercial presence. (b) One senior manager and five specialists or experts for branches of foreign insurance companies and locally incorporated insurance companies. A senior manager is an individual possessing proprietary knowledge and authority essential to the establishment, control and operation of the services of the financial service supplier. Specialists or experts for each institution for areas relating to: (i) underwriting of specialized	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	classes of general business; (ii) information technology; and (iii) actuarial functions. (c) Entry shall be limited to a maximum period of five years.		
FINANCIAL SERVICES ACTIVITIES			
A. BANKING AND OTHER FINANCIAL SERVICES, EXCLUDING INSURANCE			
Acceptance of deposits, and other repayable funds from the public, wholesale and retail.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal.	
Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except one foreign national for a management post which is not the CEO post, for each establishment. For representative offices of scheduled businesses, two foreign nationals subject to only one foreign national for the two top posts.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
all	
as ces for ons ess	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Entry shall be limited to a maximum period of five years.		
Financial leasing.	Unbound except two foreign nationals, one for management post which is not the CEO post and one technical post, for each establishment. For representative offices, two foreign nationals subject to one foreign national for the two top posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years. For offshore leasing companies, unbound except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access.column. For offshore leasing companies, unbound except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	
All payment and money transmission services, namely credit and debit cards, travellers cheques and bankers drafts.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except one foreign national for a management post which is not the CEO post, for each establishment. Entry shall be limited to a maximum	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
s of the	
ies, rary pect of	
as ces	
for ons ess	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	period of five years.		
Charge cards.	Unbound except two senior managers for each establishment. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access.column.	
Guarantees and commitments.	Unbound except as indicated in the all financial services and all-sector horizontal section.	Unbound except as indicated in all financial services and all-sector in the horizontal section.	
Money and foreign exchange broking services.	Unbound. For offshore money and foreign exchange brokers, unbound except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	Unbound For offshore money and foreign exchange brokers, unbound except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	
Trading for own account or account of customers in the following: - money market instruments - foreign exchange - transferable securities - exchange rate and interest rate instruments - derivative products, including futures and options - other negotiable	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	

ent	Additional Commitments
s of the	
all the	
sign t for ural ugh	
as ces	
as ntal	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
instruments, including bullion			
Services related to the issues of all kinds of securities and placement as agents (whether publicly or privately) (excluding issuing and rating houses).	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	
Underwriting	For commercial banks, merchant banks, offshore banks and offshore investment banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	For commercial banks, merchant banks, offshore banks and offshore investment banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all sector horizontal section.	

ent	Additional Commitments
as ces	
as ntal	
iant iore t as ces	
as ntal	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Asset management as follows: - cash or portfolio management - all forms of collective investment management - custodial and depository services	For commercial banks and merchant banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	
Advisory, intermediation and other auxiliary financial services, including credit reference and analysis, investment advice on acquisitions, corporate restructuring and strategy.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section. For representative offices, two foreign nationals subject to only one foreign national for the two top posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	For banks, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For non-banks, unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	
Operational headquarters (OHQ) for financial sector (Provides services to commercial and investment banking institutions in activities relating to work carried out in	Unbound except as indicated in the all-sector horizontal section.	None	

ent	Additional Commitments
as ces	
ntal	
as ces	
ntal	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Malaysia for its offices and related companies outside Malaysia, pertaining to general management and administration, business planning, technical support, marketing control and sales promotion planning, training and personnel management, provision of treasury and fund management services and research and development).			
Securities broking services comprising: - broking services; - credit reference and analysis; - investment portfolio management and advice; and - market research	Unbound for a stockbroking company, except as indicated in the all-sector horizontal section. For representative offices, two foreign nationals subject to only one foreign national for the two top posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Commodity futures broking services	Unbound except one foreign national for a management post per establishment, subject to market test.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
of	
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. INSURANCE SERVICES			
Direct insurance (non-life).	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	
Direct insurance (life).	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	
Reinsurance and retrocession (non-life)	Unbound except for: (a) Two senior managers and three specialists or experts for each institution are permitted. A senior manager is an individual possessing proprietary knowledge and authority essential to the establishment, control and operation of the services of the financial service supplier. Specialists or experts are individuals who possess knowledge and expertise relating to new products and services, technique or management of the financial service supplier. (b) Entry shall be limited to a maximum period of five years. For offshore reinsurance companies,	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For offshore reinsurance companies, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	

ent	Additional Commitments
≥ all	
≥ all	
≥ all	
ies, ≥ all	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.		
Reinsurance and retrocession (life).	Unbound except for: (a) Two senior managers and three specialists or experts for each institution are permitted. A senior manager is an individual possessing proprietary knowledge and authority essential to the establishment, control and operation of the services of the financial service supplier. Specialists or experts are individuals who possess knowledge and expertise relating to new products and services, technique or management of the financial service supplier. (b) Movement of a senior manager, specialist or expert can be through intra-corporate transfers or otherwise. (c) Entry shall be limited to a maximum period of five years. For offshore reinsurance companies, unbound except as indicated in the all	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section. For offshore reinsurance companies, unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	

ent	Additional Commitments
≥ all .	
ies, ≥ all .	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	financial services horizontal section.		
Insurance intermediation - insurance broking (excluding agency).	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	
Insurance intermediation - insurance underwriting and insurance management.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	Unbound except as indicated in the all financial services horizontal section.	
Services auxiliary to insurance, as follows: (a) Consultancy (excludes insurance agency services to insurance industry) (b) Actuarial risk assessment (c) Risk management (d) Maritime loss adjusting.	Unbound except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	Unbound except for temporary presence of natural persons in respect of supply through the mode of commercial presence.	
HEALTHCARE SERVICES			
Medical speciality services covering forensic medicine, nuclear medicine, geriatrics, micro vascular surgery, neurosurgery, cardiothoracic surgery, plastic surgery, clinical immunology and oncology, traumatology, anaesthesiology,	Unbound, except indicated in 2 a) in the horizontal section	None other than: - practice only in private hospitals of at least 50 beds; - practice to be only at a specified location and a change of location requires approval; and - the setting up of individual or joint	The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service will be conducted in English language.

ent	Additional Commitments
all	
all	
rary ect of	
s of fied tion oint	The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service will be conducted in English language.

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
intensive care specialist, child psychiatry and physical medicine (CPC 93122)		group practices is not permitted	
Veterinary services (CPC 932) Services delivered to equine animals in equestrians or turf clubs	Unbound, except indicated in 2 a) in the horizontal section.	Unbound, except indicated in the horizontal section.	
Private hospital services (CPC 93110*)	Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
Hotel, tourist resort and restaurant services covering the management and operation of hotels or resorts, including outlets which may not necessarily include ownership of such properties (CPC 641, 642, 643)	Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2 (a) and (c) in the horizontal section.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Travel Agencies and Tour Operators Services (CPC 7471)	Unbound except as indicated in 1(a) in the horizontal section.	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
the	
s of the	
s of the	
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
Other entertainment services (CPC 96191, 96192)	Unbound except as indicated in 2 a) in the horizontal section.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column. Participation of Malaysian entertainers/ artistes may be required based on the guidelines of the relevant Ministry	
Theme Park (part of CPC 96194) (A family based recreational area/ amusement centre which may consist of rides, mechanical and/or high-tech simulation equipment with various kinds of amusement facilities built around a theme or several themes. Activities to be offered will contain elements of entertainment and adventure. The concept of the park can either be outdoor or indoor or a combination of both)	Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section	Unbound except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Sports events management services (CPC 96411, 96412)	Unbound, except as indicated in 2 a) in the horizontal section	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
s of the	
sian ired the	
s of the	
s of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
TRANSPORT SERVICES			
A. Maritime Transport Services International maritime transportation services, excludes cabotage (CPC 7211, 7212)	Unbound, except as indicated in the horizontal section. Ship crew is permitted to disembark only for duration of berth.	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	
Maritime agency services covering marketing and sales of maritime transport and related services and acting on behalf of the companies organizing the call of the ship or taking over cargoes when required (CPC 7454*) <i>Vessel salvage and refloating services except on inland waters (CPC 74540)</i>	Unbound except as indicated in 1 (a) and (b) and 2 (a) and (c) in the horizontal section	Unbound except the categories of natural persons referred to in the market access column	

ent	Additional Commitments
s of the	
of the	

Sector or Sub-sector	Limitation on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
OTHER SERVICES			
Skills training services covering the provision of training for technical, supervisory and production related functional levels in new and emerging technologies as follows: 1) automated manufacturing technology; 2)advanced materials technology; 3) biotechnology; 4) electronics; 5) information technology; and 6) avionics/aviation technology (CPC 97090)	Unbound, except as indicated in the horizontal section	Unbound, except for the categories of natural persons referred to in the market access column.	

ent	Additional Commitments
s of the	

Agreement Establishing the ASEAN–Australia–New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

MYANMAR’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

缅甸自然人流动承诺时间表

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
HORIZONTAL SECTION			
All sectors unbound: For a service supplier of another Party who is a natural person of that Party but is not a permanent resident of that Party in Mode 4.			
All Sectors	(f) All foreign enterprises and foreign workers shall abide by Business Visa* Period for Permission of Visa -70 days Period for Permission of stay Extension -up to 3 months** 36US\$ - Over 3 months-up to one year** 90 US\$ [**with recommendation of Ministry concerned, Application Form, Passport (original & copy), Stay Form, (2) Recent Photos, FRC, Company Registration Card, Export & Import License] (Remark: In accordance with permission of Visa Confirming Board, Ministry of Immigration		

S

Additional Commitments
anent resident of that Party

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

S

Sector or Sub sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	has been obligating)		
	4) The Department of Labour, under the Ministry of Labour performs registration for oversea workers who have been given the permission to stay in work by the Myanmar Investment Commission. The duration of registration is six months and the registration fee is 5 FEC for one person .	4)Any expatriate engage in joint venture, representative offices or other types of judicial person and / or individual services provider shall receive the approval of the respective authority. Any expatriate entering into Myanmar shall abide by The Myanmar Immigration (Emergency Provisions) Act 1947, The Foreigners Act 1846, The Registration of Foreigners Act 1940, The Registration of Foreigners Rules 1948 and Immigration rules , regulations and procedures of Myanmar Individual services providers who work with the approval of respective authorities shall register themselves with the Department of labour, the Ministry of labor. The Department of Labour, under	

Additional Commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		the Ministry of Labour performs registration for oversea workers who have been given the permission to stay in work by the Myanmar Investment Commission . Regarding the recognize the educational certificates and technical standard certificate, Myanmar only determines equivalent factor depend on syllabus, contents, volume, time frame. Myanmar needs syllabus, contents, volume, time frame in English of respective countries.	

S

Additional Commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS			
BUSINESS SERVICES			
A. Professional Services			
1. Accounting, Auditing and Book-keeping Services	4) Unbound	4) Unbound	
2. Architectural services (CPC 8671) 3. Engineering service (CPC 8672) 4. Integrated engineering services (CPC 8673) 5. Landscape architectural services (CPC 86742)	4. (a) Subject to Union of Myanmar Foreign Investment Laws, Myanmar Labour Laws and Immigration Laws and existing laws and regulations, Management, professional and Technical Experts unless mentioned otherwise are allowed to stay up to one year and extendable there on. (b) Preference for entry and temporary stay of skilled workers from traditional source of supply. (c) Unskilled labour is not allowed in Myanmar	4.(a) Any expatriate engaged in joint ventures, representative offices or other types of judicial person and/or individual services provider shall receive the approval of the respective authority. (b) Any expatriate entering into Myanmar shall abide by the immigration rules and procedures of Myanmar. (c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules and regulations of Myanmar and they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual services providers who work with the approval of	

S
Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
		respective authorities shall register themselves with the Department of labour. (e) The Government needs to regulate the flow of foreign workers to ensure social cohesion in Myanmar.	
B. <u>Computer and Related Services</u>			
1. Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841) 2. Software implementation services (CPC 842) ▪ System and software consulting services (CPC 8421) ▪ System analysis services (CPC 8422) ▪ System design services (CPC 8423) ▪ Programming services (CPC 8424) ▪ System maintenance services	(4) Subject to Union of Myanmar Foreign Investment Laws, Myanmar labour law, Immigration law and existing laws and regulations, Only core staff including management staffs, technical experts, and such will be allowed to enter to carry out the activities.	(4) Presence of natural persons (a) Natural persons require approval from the related departments and will be subject to the existing laws, rules, and regulations. (b) Any expatriate engaged in joint ventures, representative offices or other types of judicial person and/or individual services provider shall receive the approval of the respective authority. (c) Any expatriate entering into Myanmar shall abide by the immigration rules and procedures of Myanmar.	

S

Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
(CPC 8425) 3. Data processing services (CPC 843) ▪ Input preparation services (CPC 8431) ▪ Data-processing and tabulation services(CPC 8432) ▪ Time-sharing services (CPC 8433) ▪ Other data processing services (CPC 8439) 4. Data base services (CPC 844) 5. Other (CPC 845 + 849) ▪ Maintenance and repair services of office machinery (CPC 845) ▪ Data preparation services (CPC 8491) ▪ Other computer services (CPC 8499) ▪ System integration services ▪ Software development		(c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules and regulations of Myanmar and they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual services providers who work with the approval of respective authorities shall register themselves with the Department of labour. (e) Subject to domestic rules and regulations for the categories of natural persons referred to under market access. (f) Standard rate of income taxes are 30% of net profit for kyat-income and 2% of net profit for foreign currency-income. (g) Unskilled labour is not allowed in Myanmar.	

S

Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
services		(h) The Government needs to regulate the flow of foreign workers to ensure social cohesion in Myanmar	
F. <u>Other Business Services</u>			
a. Advertising Services (CPC 871)	4) Unbound	4) Unbound	
r. Printing and Publishing (CPC 89)	4) Unbound	4) Unbound	
t. Translation and Interpretation Services (CPC 87905)	4) Unbound	4) Unbound	
COMMUNICATION SERVICES			
D. <u>Audio Visual Services</u>			
Motion Picture and Video Tape Production Services (CPC 96121)	4) Subject to the Union of Myanmar Foreign Investment Law, Myanmar Labour Law , Immigration Laws and existing laws and regulations only managers, executives, experts and skilled technicians of foreign nationality will be granted stay permit of one year (under domestic law). If the foreigner wishes to stay beyond the initial valid period, he may apply, in accordance with rules and	4).(a) Any expatriate engaged in joint ventures, representative offices or other types of judicial person and/or individual services provider shall receive the approval of the respective authority. (b) Any expatriate entering into Myanmar shall abide by the immigration rules and procedures of Myanmar.	

S
Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	regulations, for an extension of a period not exceeding one year.	(c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules and regulations of Myanmar and they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual services providers who work with the approval of respective authorities shall register themselves with the Department of labour. (e) Subject to domestic rules and regulations for the categories of natural persons referred to under market access. (f) Standard rate of income taxes are 30% of net profit for kyat-income and 2% of net profit for foreign currency-income.	
Cinema Theatre Services and Motion Picture Projection Services (CPC 9615)	4) Unbound	4) Unbound	
Rental and Leasing of	4) Unbound	4) Unbound	

S
Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Studio Recording equipment (CPC 38109)			
CONSTRUCTION SERVICES			
1. Pre-erection work at construction site (CPC 511) 2. Construction work for buildings (CPC 512) 3. Construction work for civil engineering (CPC 513) 4. Assembling and erection of prefabricated construction (CPC 514) 5. Special trade Construction (CPC 515) 6. Installation work (CPC 516) 7. Building completion and finishing work (CPC 517) 8. Renting services related to equipment for construction or demolition of building or civil engineering works with operator. (CPC 518)	4. Subject to Union of Myanmar Foreign Investment Laws, Myanmar labour law, Immigration law and existing laws and regulations, management, professional and technical experts are allowed to stay up to one year and may be extendable there on.	4) (a) Any expatriate engaged in joint ventures, representative offices or other types of judicial person and/or individual services provider shall receive the approval of the respective authority. (b) Any expatriate entering into Myanmar shall abide by the immigration rules and procedures of Myanmar. (c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules and regulations of Myanmar and they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual services providers who work with the approval of respective authorities shall register themselves with the	

S
Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
		Department of labour. (e) Subject to domestic rules and regulations for the categories of natural persons referred to under market access. (f) Standard rate of income taxes are 30% of net profit for kyat-income and 2% of net profit for foreign currency-income. (g) Unskilled labour is not allowed in Myanmar. (h) The Government needs to regulate the flow of foreign workers to ensure social cohesion in Myanmar	
EDUCATION SERVICES			
1. Education Services (CPC 922, 923 and 929)	(4) Unbound	(4) Unbound	Due to existing regulations of Education, all kinds of education services are to be regulated by Ministry of Education
2. Management Consulting	(4) Commitment with Limitation	(4) Unbound	Due to existing

S

Additional commitments
Due to existing regulations of Education, all kinds of education services are to be regulated by Ministry of Education
Due to existing

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
and Regulated Services (CPC 865)			regulations of Education, all kinds of education services are to be regulated by Ministry of Education
TRANSPORT SERVICES			
A. <u>Maritime Transport Services</u>			
1. International Passenger Transport (Excluding Cabotage)	4) Unbound	4) Unbound	
2. International Freight Transport (Excluding Cabotage)	4) Only management level is allowed in Myanmar	4) Unbound	
3. Maritime Cargo Handling Services	4).Management, professional and Technical Experts are allowed in Myanmar.	4) (a)Any expatriate engage in Joint Venture, representative offices or other type of judicial person and individual services providers shall receive the approval of the respective authority. (b) The immigration rules and procedures shall abide by any expatriate when entering into Myanmar. (c) Any expatriate in Myanmar	

S
Additional commitments
regulations of Education, all kinds of education services are to be regulated by Ministry of Education

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
		shall abide by the laws, rules and regulations of the Union of Myanmar and that they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual services provider who work with approval of respective authority shall register themselves with the Department of Labour.	
4 .Storage and Warehouse Services	4) (a) Subject to the Union of Myanmar Foreign Investment Law, Myanmar Labour Law and Immigration Laws, Management, Professional and Technical Experts, unless mentioned otherwise are allowed to stay up to one year and may extendable thereon. (b) Only management level is allowed in Myanmar.	(4) (a)Any expatriate engage in Joint Venture, representative offices or other type of judicial person and individual services providers shall receive the approval of the respective authority. (b) The immigration rules and procedures shall abide by any expatriate when entering into Myanmar. (c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules	

S
Additional commitments

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
		and regulations of the Union of Myanmar and that they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual services provider who work with approval of respective authority shall register themselves with the Department of Labour.	
5. Maritime Freight Forwarding Services	4) Unbound	4) Unbound	
<u>C. Air Transport Services</u>			
1. Aircraft Repair and Maintenance Services	(4) (a) Subject to the provisions of the Union of Myanmar Foreign Investment Law, Myanmar Labour Laws and Immigration Laws, management, professional and technical experts are allowed to stay up to one year and may be extendable thereon. (b) Only management level is allowed in Myanmar.	(4) (a) Any expatriate engaged in joint ventures, representatives offices or other types of judicial persons and/or individual services provider shall receive the approval of the respective authorities. (b) Any expatriate entering into Myanmar shall abide by the immigration rules and procedures of Myanmar.	

S

[illegible]

MYANMAR'S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS			
Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
		(c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules and regulations of Myanmar and they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual service providers who work with approval of respective authorities shall register themselves with the Department of Labour.	
2. Selling and Marketing of Air Transport Services	(4) (a) Subject to the provisions of the Union of Myanmar Foreign Investment Law, Myanmar Labour Laws and Immigration Laws, management, professional and technical experts are allowed to stay up to one year and may be extendable thereon. (b) Only management level is allowed in Myanmar.	(4) (a) Any expatriate engaged in joint ventures, representatives offices or other types of judicial persons and/or individual services provider shall receive the approval of the respective authorities. (b) Any expatriate entering into Myanmar shall abide by the immigration rules and procedures of Myanmar. (c) Any expatriate in Myanmar shall abide by the laws, rules and regulations of Myanmar	

S
Additional commitments

MYANMAR’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
		and they shall not interfere in the internal affairs of the country. (d) Individual service providers who work with approval of respective authorities shall register themselves with the Department of Labour.	

S

Additional commitments

Agreement Establishing the ASEAN–Australia-New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

NEW ZEALAND’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

新西兰关于自然人流动承诺的日程表

1. New Zealand's commitments under Chapter 9 (Movement of Natural Persons), and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of Chapter 8 (Trade in Services), in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party apply only in relation to the categories of persons set out below.

2 In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Schedules of Specific Commitments) of Chapter 8 (Trade in Services), for the categories of persons set out in this Schedule, New Zealand specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of New Zealand.

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
Business Visitors <u>Definition:</u> A natural person of a Party whose remuneration and financial support is derived entirely from sources outside New Zealand and is seeking temporary entry to New Zealand for business purposes, such as: (i) for the purpose of negotiating and concluding the sale of goods or services but is not engaged in making direct sales to the general public or in supplying goods or services themselves; or (ii) as an investor, or duly authorised representative of an investor, for the purpose of establishing, expanding, monitoring, or disposing of an	Entry for a period not exceeding in aggregate three months in any calendar year.

1. 新西兰在第9章（自然人的流动）项下的承诺，以及在第8章（服务贸易）第3条（国民待遇）和第4条（市场准入）项下的承诺，涉及一方服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在来提供服务，仅适用于下方列出的自然人的类别。

2. 根据第8章（服务贸易）第3条、第4条和第8条（国民待遇、市场准入和具体承诺清单）的规定，对于本附表列出的自然人的类别，新西兰指定下方与服务供应商通过一方自然人在新西兰领土内的存在来提供服务相关的任何条款、条件、限制或资格。

入境在以下类别 only	条件 (包括停留期限)
商务访客 <u>定义:</u> 一方自然人 其报酬和 财务支持完全 来自新西兰境外的来源 并寻求临时入境 新西兰商业 商务目的，例如： (i) 为了 谈判和 达成销售 货物或服务，但 不从事 直接销售给 普通公众或在 供应货物或 服务本身； or (ii) 作为投资者，或依法 授权的一个实体的代表 投资者，为 建立的目的 成立， 扩展、监控、 或处置一个	入境，期限不超过 任何日历年累计三个月 。

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
investment, but not with the intention of establishing or operating any business on the business visitor's own account.	
Intra-corporate transferees <u>Definition:</u> An executive, manager or a specialist : (a) who is an employee of a goods supplier, service supplier or investor of a Party with a commercial presence in New Zealand; and (b) whose salary and any related payments are paid entirely by the service supplier or enterprise that employs the intra-corporate transferee.	Executives: <u>Definition:</u> A natural person of a Party who primarily directs the management of an enterprise, exercises wide latitude in decision making and receives only general supervision or direction from higher level executives, the board of directors or stockholders of the enterprise. An executive would not directly perform tasks related to the actual provision of the service or the operation of the enterprise. Entry for a period of initial stay up to a maximum of three years for executives who have been employed by their employer for at least twelve months prior to their proposed transfer to New Zealand. Managers: <u>Definition:</u> A natural person who will be responsible for or directs the entire or a substantial part of the operations of the enterprise in New Zealand, receiving general supervision or

在以下类别中入境 only	条件 (包括停留期限)
投资，但不以...为目的建立或经营任何商业在商业访客自己的账户。	
企业内部转移人员 <u>定义:</u> 一个 高管 经理 或一个 专家: (a) 谁是雇员的雇员 服务供应商或一方的投资者 商业存在 在新西兰; 和 新西兰; 和 (b) 其工资和任何相关款项是 完全由 服务供应商或企业 雇佣了intra-企业转让者。	高管: <u>定义:</u> 一个自然人 一方主要 管理企业 的实体, 行使广泛 决策权 并仅接受一般 监督或指导 高级管理人员, the 董事会或 企业的股东 企业。高管 不会直接执行 与实际相关的任务 提供该服务或 该企业的运营。 为初始停留期入境 最长不超过三年, 适用于 已受雇于其雇主的高管 的实体, 在 最短十二个月之前 拟转移至新西兰。 经理: <u>定义:</u> 自然人 负责或 指导全部或部分 大部分 企业的运营 在新西兰, 接收 一般监督或

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
	direction principally from higher level executives, the board of directors or stockholders of the enterprise; supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and having the authority to establish goals and policies of the entire or a substantial part of the operations of the enterprise. Entry for a period of initial stay up to a maximum of three years for managers who have been employed by their employer for at least twelve months prior to their proposed transfer to New Zealand. Specialists <u>Definition:</u> A natural person with advanced trade, technical or professional skills within an organisation who possesses knowledge at an advanced level of technical expertise, and who possesses proprietary knowledge of the organisation's service, research equipment, techniques or management. Such specialists are responsible for or employed in a particular aspect of an organisation's operations in New Zealand. Skills are assessed in terms of the applicant's employment experience, qualifications,

在以下类别中入境 only	条件 (包括停留期限)
	主要来自 高级管理人员, the 董事会或 该企业的股东 实体; 监督和管理 其他监督、专业或 管理人员; 和 管理人员 拥有权力 制定目标和政策 全部或部分 实体的运营 企业。 初始停留期限的入境 最长三个月为 已受雇的经理 为其雇主受雇至少 十二个月 拟转移至新西兰 。 专家 <u>定义:</u> 一个自然人 具有高级贸易 技术或专业 技能的组织内 拥有知识 高级水平的 技术专长, 并且 拥有专有 知识 组织的业务 研究设备, 技术或管理。 这些专家是 负责或受雇 在一个组织的某个方面 在新西兰 的运营 技能是 根据评估 申请人的就业 经验、资格,

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
	and suitability for the position. Entry for a period of initial stay up to a maximum of three years.
Installers/Servicers <u>Definition:</u> A natural person who is an installer or servicer of machinery and/or equipment, where such installation and/or servicing by the supplying company is a condition of purchase of the said machinery or equipment. An installer or servicer cannot perform services which are not related to the service activity which is the subject of the contract.	Entry for periods not exceeding three months in any twelve-month period.
Independent Service Suppliers (Self-employed Services suppliers working on a contractual basis, without a requirement for commercial presence) In the following category only: A. Independent Professionals: <u>Definition:</u> Self-employed natural persons with advanced technical or professional skills, without the requirement for a commercial presence, working under a valid contract in New Zealand. Independent professionals	In respect of the services sectors set out in New Zealand's Schedule of Specific Services Commitments (Annex 3) only and subject to economic needs tests, entry for a period of stay up to a maximum of 12 months.

在以下类别中入境 only	条件 (包括停留期限)
	以及职位适用性。 初始停留入境期限至最长三个月。
安装/服务人员 <u>定义:</u> 一个自然人是机械和/或设备的安装人员或维修人员, 机械和/或设备, 在安装和/或由供应公司提供的维修服务是购买所述机械或设备的条件购买的条件安装人员或维修人员不能提供的服务与该服务活动无关是合同的主题。	入境期限不超过任何十二个月期限内的三个月期限。
独立服务供应商 (自由职业服务供应商以合同制方式工作, 无需商业存在) 仅在该类别中: A. 独立的 专业人士: <u>定义:</u> 自由职业自然人, 具有高级技术或专业技能, 且不the requirement for a商业存在在有效新西兰合同。独立专业人士	在服务行业方面新西兰的具体服务承诺清单(附件3)仅, 且须符合经济需求测试, 停留期限不超过12个月。

Entry in the following categories only	Conditions (including duration of stay)
must also have (i) a qualification resulting from three or more years of formal post-secondary school education leading to a recognised degree or diploma and (ii) six or more years of experience. Both (i) and (ii) must be in the field in which the Independent Professionals wish to supply their professional services ¹ .	

3 Notwithstanding the commitments set out above, New Zealand remains unbound in cases of labour/management disputes, and also with respect to ships' crews.

4. With respect to audiovisual services, the New Zealand Immigration policy, based on the Immigration Act 1987 and the Immigration Regulations 1999, stipulates a special procedure for the granting of visas to entertainers, performing artists and associated support personnel for work purposes. To be eligible for a work visa or work permit, such applicants must come within the policy guidelines agreed to between the Minister of Immigration, independent promoters, agents or producers and the relevant performing artists' unions.

5. All the commitments in respect of the presence of natural persons mode in New Zealand's Schedule of Specific Commitments in the WTO (as currently set out in GATS/SC/62), including any requirements, regulations and additional commitments, apply to the services suppliers of the other Parties.

¹ These qualifications must be recognised by the appropriate New Zealand authority where under New Zealand law such recognition is a condition of the provision of that service in New Zealand.

在以下类别中入境 only	条件 (包括停留期限)
还必须具有 (i) 一个由产生的资格三个或更多年的正规高等教育并导致获得认可学位或文凭和 (ii) 六或更多年的经验。两者 (i) , 并且 (ii) 必须在独立专业人士希望提供他们的专业服务 ¹ 。	

3 尽管规定了上述承诺，新西兰在劳资纠纷以及船员方面仍然未绑定。

4. 关于视听服务，新西兰移民政策基于1987年移民法和1999年移民条例，对表演者、表演艺术家和相关支持人员因工作目的申请签证规定了特殊程序。要获得工作签证或工作许可，此类申请人必须符合移民部长、独立推广人、代理人或制作人以及相关表演艺术家工会之间同意的政策指南。

5. 在世界贸易组织（GATS/SC/62中目前列出的）新西兰具体承诺清单中关于自然人模式存在的所有承诺，包括任何要求、法规和附加承诺，均适用于其他缔约方的服务提供者。

¹ 这些资格必须由新西兰当局承认，根据新西兰法律，这种承认是该服务在新西兰提供的一个条件。

Agreement Establishing the ASEAN–Australia–New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

THE PHILIPPINE SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

菲律宾自然人流动承诺时间表

1. This schedule applies to all sectors covered under the specific commitments of the Philippines in the Trade in Services Chapter of the AANZFTA.

2. Philippines' commitments under the Movement of Natural Persons Chapter, and under Article 3 [National Treatment] and Article 4 [Market Access] of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party, apply only in relation to the categories of persons set out below.

3. In accordance with Articles 3, 4 and 8 [National Treatment, Market Access and Specific Commitments] of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Philippines specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of the Philippines.

- a) The Philippines shall require a covered natural person of each Party seeking entry and temporary stay under the terms and conditions set out in each category below to obtain an appropriate visa prior to entry pursuant to the Philippine Immigration Act of 1940, as amended.
- b) Pursuant to the provisions of Article 40 of the Labor Code, as amended and its implementing rules and regulations, non-resident aliens may be admitted to the Philippines for the supply of a service after a determination of the non-availability of a person in the Philippines who is competent, able and willing at the time of application, to perform the services for which the alien is desired.
- c) Pursuant to Section 14, Article XII of the Constitution of the Republic of the Philippines, the practice of profession in the Philippines shall be limited to Filipino citizens, save in cases prescribed by law. If the position of the natural person constitutes the practice of a regulated profession under the laws and regulations of the Philippines, the natural person must secure a special permit to practice the regulated profession from the Professional Regulation Commission pursuant to Section 7(j) of Republic Act No. 8981, and obtain an AEP from DOLE pursuant to Article 40 of the Labor Code

1. 本附表适用于菲律宾在AANZFTA服务贸易章节中具体承诺所涵盖的所有部门。

2. 菲律宾在自然人流动章节下的承诺，以及在服务贸易章节第3 [国民待遇] 条和第4 [市场准入] 条下的承诺，关于一方服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在而提供服务，仅适用于下方规定的个人类别。

3. 根据服务贸易章节第3条、第4条和第8 [国民待遇、市场准入和具体承诺] 条，对于本附表规定的个人类别，菲律宾就一方服务供应商通过一方自然人在菲律宾领土内提供服务而规定的任何条款、条件、限制或资格，如下列明。

- 菲律宾应要求受保护的自然人
- b) 依据《劳动法》第40条的规定，经修订及其实施规则和法规，非居民外国人可在菲律宾为服务供应目的被允许入境，前提是已确定在菲律宾没有能够、愿意并在申请时能够履行外国人所需服务的个人。
 - c) 依据《宪法》第12条第14款的规定 《劳动法》第40条的规定，经修订及其实施规则和法规，非居民外国人可在菲律宾为服务供应目的被允许入境，前提是已确定在菲律宾没有能够、愿意并在申请时能够履行外国人所需服务的个人。d) 依据《宪法》第12条第14款的规定
- 菲律宾共和国，在菲律宾从事职业应仅限于菲律宾公民，法律规定的例外情况除外。如果该自然人的职位根据菲律宾的法律和法规构成受监管的职业的实践，该自然人必须根据第8981号共和国法案第7(j)条从专业监管委员会获得特殊许可证来从事受监管的职业，并根据劳动法第40条从劳工部获得AEP

as amended. The natural person shall likewise comply with the requirements relative to practice of profession by a foreign national as provided for in the appropriate professional regulatory law.

- d) In activities expressly reserved by law to citizens of the Philippines, (i.e. foreign equity is limited to a minority share) all executive and managing officers must be citizens of the Philippines. The number of non-Filipino citizens in the Board of Directors of an entity shall be proportionate to the aggregate share of foreign capital to that entity.
- e) For Telecommunications sector, individual service suppliers must be Filipino citizens. The number of non-Filipino citizens in the Board of Directors of an entity shall be proportionate to the aggregate share of foreign capital to that entity. All executives and managers must be citizens of the Philippines.
- f) For banking services, unbound except as indicated in item 2 of this schedule. A non-Filipino citizen employed as officer or assigned to do technical functions shall have two Filipino understudies.
- g) For all insurance and insurance related services, only aliens qualified to hold technical positions may be employed within the first five (5) years of operation of the enterprise, their stay not to exceed five (5) years upon entry. Each employed alien shall have at least two Filipino understudies.
- h) For transport services, only aliens qualified to hold technical positions may be employed within the first five (5) years of operation of the enterprise, their stay not to exceed five (5) years upon entry. Each employed alien shall have two Filipino understudies. For specialized vessels, aliens may be employed as supernumeraries only for a period of six months.
- i) All measures relating to permanent residents are unbound. The Philippines reserves the right to enact laws on the treatment of permanent residents of foreign countries. Until such time as the Philippines enacts said domestic law, the

as amended. 该自然人还必须遵守外国人在适当的专业监管法律中规定的与从事职业相关的要求。

- d) 在法律明确保留给公民的活动
菲律宾公民的活动（即外国股权仅限于少数股权）中，所有高管和管理人员必须是菲律宾公民。实体董事会中非菲律宾公民的数量应与该实体外国资本的总份额成比例。
- e) 对于电信部门，个体服务供应商必须是菲律宾公民。实体董事会中非菲律宾公民的数量应与该实体外国资本的总份额成比例。所有高管和经理必须是菲律宾公民。f) 对于银行服务，除本附表第2项另有说明外，均未绑定。作为官员受雇或被分配从事技术职能的非菲律宾公民应有两名菲律宾下属。g) 对于所有保险和保险相关服务，在企业运营后的前五年（5年）内，仅可雇用有资格担任技术职位的外国人，其入境后的停留时间不得超过五年（5年）。每位受雇的外国人应至少要有两名菲律宾下属。h) 对于运输服务，在企业运营后的前五年（5年）内，仅可雇用有资格担任技术职位的外国人，其入境后的停留时间不得超过五年（5年）。每位受雇的外国人应有两名菲律宾下属。对于特种船舶，外国人仅可被雇用为非核心人员，期限为六个月。i) 所有与永久居民相关的措施均未绑定。菲律宾保留制定关于外国国家永久居民待遇的法律的权利。在菲律宾制定相关国内法律之前，

obligations of the Philippines with respect to the permanent residents of the other Parties shall be limited to the Philippines' obligations under the GATS, and the obligations of the other Parties with respect to the permanent residents of the Philippines shall be limited to their obligations under the GATS.

Categories of Natural Persons Covered under this Commitment	Conditions and Limitations (Including Period of Stay)
1. Business visitors Natural persons who enter the Philippines for the purpose of participating in business contracts including negotiations for the sale of goods or services, or other similar activities including those to prepare for establishing commercial presence in the Philippines, without acquiring remuneration from the Philippines and without engaging in the supply of services.	Entry and temporary stay shall be granted to a natural person of each Party, who stays in the Philippines for an initial period of fifty nine (59) days, which may be extended every two (2) months thereafter for a total period of stay of one (1) year
2. Intra-corporate Transferees A natural person of each Party who is a manager, executive or person with specialized technology or knowledge, who has been employed by a juridical person that supplies services and/or has established commercial presence in each Party's territory and who is being transferred to its branch, subsidiary, affiliate, representative office or joint	Entry and temporary stay for one (1) year, which may be extended.

菲律宾就其他缔约方的永久居民所承担的义务应仅限于菲律宾根据GATS承担的义务，其他缔约方就菲律宾的永久居民所承担的义务应仅限于其根据GATS承担的义务。

自然人类别 涵盖在本承诺项下	条件和限制 (包括停留期限)
1. 商务访客 自然人进入 菲律宾的目的是 参与商业 合同，包括谈判 为销售货物或 服务，或其他类似的 活动包括为 建立商业存在 在菲律宾做准备 而无需从菲律宾获得 报酬 而无需 从事 服务的供应。	入境和临时停留应 被授予给自然人 每一方的 自然人在菲律宾停留的 五十九天，可以 每两年 此后延长 停留期限为一年
2. 企业内部转移人员 每一方的自然人 谁是经理、高管或 具有专业技术或知识的人员 技术或知识，谁 受雇于一个 法人，该法人提供 服务并/或已建立 在每一方的领土上的商业存在 一方和谁是 被转移到其分支机构、 子公司、关联公司、 代表处或合资	入境和临时停留为 一年，或者 延期。

Categories of Natural Persons Covered under this Commitment	Conditions and Limitations (Including Period of Stay)
venture partner in the Philippines.	
3. Investors engage in the following: (a) activities to invest in business in the Philippines and manage such business; (b) activities to manage business in the Philippines on behalf of a person other than that of the Philippines who has invested in such business; or (c) conduct of business in the Philippines in which a person other than that of the Philippines has invested.	Entry and temporary stay for a period of one (1) year, which may be extended, shall be granted to a natural person of each Party who engage in any of these activities
4. Natural Persons of each Party who Engage in Supplying Services, which Require Technology or Knowledge at an Advanced Level or which Require Specialized Skills belonging to Particular Fields of Industry, on the Basis of a Contract with Public or Private Organizations in the Philippines.	Entry and temporary stay for a period of one (1) year, which may be extended, shall be granted to a natural person of a Party who occupy a technical, advisory or supervisory position on the basis of a personal contract with a public or private organization in the Philippines.

自然人类别 涵盖在本承诺项下	条件和限制 (包括停留期限)
风险合伙人 菲律宾。	
3. 投资者从事以下： (a) 投资在菲律宾的商业活动的商业和管理的此类商业； (b) 管理业务活动在菲律宾的商业代表非菲律宾人士的菲律宾个人谁拥有投资于此类商业；或 (c) 商业活动在菲律宾，其中非菲律宾人士的菲律宾有投资。	入境和临时停留为一年期限，其可延期，应被授予每一方的从事任何上述活动
4. 各缔约方自然人一方提供服务者，其需要技术或高级知识级别或要求特定领域的专业技能行业特定领域基于与公共或私营机构签订的合同与公众私营机构菲律宾。	入境和临时停留为一年期限，可延长，应授予一方自然人占据技术性，咨询或监督职位基于个人合同与菲律宾的公共或私人组织。

Categories of Natural Persons Covered under this Commitment	Conditions and Limitations (Including Period of Stay)
Technical, Advisory or Supervisory position does not include skilled labor, and does not involve the practice of regulated profession as defined under the laws and regulations of the Philippines except for professionals covered in the schedule of commitments under the professional services in the Trade in Services Chapter, subject to the issuance of Special Permit by the Professional Regulation Commission and Alien Employment Permit by the Department of Labor and Employment pursuant to Section 7(j) of the PRC Modernization Act of 2000 and the applicable regulatory laws for each profession.	

自然人类别 涵盖在本承诺项下	条件和限制 (包括停留期限)
技术、咨询或 监督职位不 包括熟练劳动力，并且不 涉及受监管职业的实践 如菲律宾法律和法规定义的 受监管职业的实践 菲律宾法律和法规，除了 专业人士涵盖在 承诺时间表 专业服务 服务贸易 章节，受 由颁发特殊许可证的 专业法规 委员会和外国人 就业许可证 劳动部门 根据就业 第7(j)条 of the PRC 2000年现代化法案和 适用法规 每个职业的。	

Categories of Natural Persons Covered under this Commitment	Conditions and Limitations (Including Period of Stay)
5. Natural Persons of Each Party who Engage in Professional Service under a Twinning or Bridging Program Done Through an Accredited Higher Education Institution in the Philippines by a Foreign Higher Education Provider A natural person of each Party who is a Specialist with knowledge at an advanced level in the fields of agriculture, industrial, environment and natural resources management, engineering, architecture, science and technology, nursing and midwifery, curriculum development and enhancement, library and laboratory enrichment and cultural exchange in the fields of agriculture, industrial, environment and natural resources management, engineering, architecture, science and technology and health-related programs on the basis of a contract with public or private Higher Education Institution in the Philippines.	Entry and temporary stay for a period of one (1) year, which may be extended.

自然人类别 涵盖在本承诺项下	条件和限制 (包括停留期限)
5. 每个 一方参与 专业服务 双联或桥梁 项目通过 认证高等教育 机构在 菲律宾由外国人 高等教育提供者 每个自然人的 一方，该专家具有 在高级水平上的知识 在以下领域 农业，工业， 环境和自然 资源管理， 工程，建筑， 科学技术， 护理和助产， 课程发展与 增强，图书馆和 实验室富集和 文化交流在领域 农业、工业 环境和自然 资源管理， 工程，建筑， 科学技术和 健康相关项目在 合同的基础上与 公共或私立高等教育 教育机构在 菲律宾。	入境和临时停留为一 年期限，其 可延长。

Agreement Establishing the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

SINGAPORE’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

新加坡自然人流动承诺时间表

1. Singapore's commitments under Chapter 9 (Movement of Natural Persons), and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of the Trade in Services Chapter, in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party apply only in relation to the categories of persons set out below.

2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Specific Commitments) of the Trade in Services Chapter, for the categories of persons set out in this Schedule, Singapore specifies below any terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Singapore.

Entry in the following category only	Duration of stay
Intra-corporate transferees Intra-corporate transferees refer to managers, executives and specialists, as defined below, who are employees of firms that provide services within Singapore through a branch, subsidiary, or affiliate established in Singapore and who have been in the prior employ of their firms outside Singapore for a period of not less than one year immediately preceding the date of their application for admission and who are one of the following: (a) Managers: Persons within an organisation who primarily direct the organisation, or a department or sub- division of the organisation, supervise and control the work of other supervisory, professional or managerial employees, have the authority to hire and fire or recommend hiring, firing, or other personnel actions (such	Entry for these intra corporate transferees is limited to a two year period that may be extended for up to three additional years each time for a total term not exceeding eight years.

1. 新加坡在第9章（自然人的流动）项下的承诺，以及服务贸易章节第3条（国民待遇）和第4条（市场准入）项下的承诺，在服务供应商通过一方自然人在另一方领土内的存在来提供服务方面，仅适用于下方列出的自然人的类别。

2. 根据服务贸易章节第3条、第4条和第8条（国民待遇、市场准入和具体承诺），对于本附表列出的自然人的类别，新加坡在下方指定与服务供应商通过一方自然人在新加坡领土内的存在来提供服务相关的任何条款、条件、限制或资格。

入境在以下类别中 only	停留期限
企业内部转移人员 企业内部转移人员是指经理、高管和专业人员，如下所述，他们是提供在新加坡通过分支机构、子公司或关联公司提供服务的公司的员工在新加坡成立且在先前雇主其公司在新加坡以外的时期不少于他们申请录取谁是以下其中之一： (a) 经理： 组织内的人员 主要管理组织，或部门或组织的下属部门 组织，监督和 控制其他人的工作 监督的，专业或 管理人员，拥有 招聘和解雇的权力或 建议招聘，解雇或 其他人事行动（例如	这些公司内部调任人员的入境期限仅限于两年 期限可以延长 最多三年额外时间，每次 总期限不超过 超过八年。

Entry in the following category only	Duration of stay
as promotion or leave authorisation), and exercise discretionary authority over day-to-day operations. Does not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor does it include employees who primarily perform tasks necessary for the provision of the service. (b) Executives: Persons within the organisation who primarily direct the management of the organisation, exercise wide latitude in decision-making, and receive only general supervision or direction from higher-level executives, the board of directors, or stockholders of the business. Executives would not directly perform tasks related to the actual provision of the service or services of the organisation. (c) Specialists: Persons within an organisation who possess knowledge at an advanced level of expertise and who possess proprietary knowledge of the organisation's service, research equipment, techniques, or management. (Specialists may include, but are not limited to, members of licensed professions).	

在以下类别中入境 only	停留期限
作为晋升或休假授权)，并行使自由裁量权日常运营。Does 不包括一线主管，除非被监督的员工是专业人士不包括员工，也不包括被监督的员工主要执行任务提供所必需的服务。 (b) 高管： 组织内的人员主要管理管理组织，拥有广泛的自由裁量权在决策方面，和仅接受高级管理人员的监督或指导来自高级管理人员，的董事会，或公司股东。高管不会直接执行与实际提供服务相关的任务或组织的服 (c) 专家： 组织内的个人拥有知识在高级专业知识水平上并拥有专有知识该组织的知识服务，研究设备，技术，或管理。(专家可以包括，但不限于，持牌职业的成员)。	

3. Notwithstanding the commitments set out above, Singapore remains unbound with respect to National Treatment and ships' crews.

3. 尽管规定了上述承诺，新加坡在国民待遇和船员方面仍为未绑定。

Agreement Establishing the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

THAILAND’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

泰国关于自然人流动承诺的时间表

THAILAND’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	The obligations of Thailand under this Agreement with respect to permanent Residents of the other Parties: Unbound Thailand reaffirms its rights and obligations regarding permanent residents as set out in its schedule of specific commitments in GATS. Nevertheless, where Parties exercise such rights, they shall not exercise through this Agreement. Unless otherwise specified at the sector-specific level, temporary movement of natural persons is unbound except in the following categories:	Unbound, except as provided in the MA column Others : Unbound	

Note:

1. The scope and classification of sub-sectors contained in this schedule, unless otherwise specified, corresponds to the explanatory notes for services listed in the 1991 Central Product Classification (CPC) of the United Nations Statistical Office, while the ordering is based on the Services Sectoral Classification List set out in document MTN.GNS/W/120 dated 10 July 1991.
2. The use of “**” indicates that the service specified constitutes only a part of the total range of activities covered by the CPC concordance.

MITMENTS

Treatment	Additional Commitments
led in the	

or services listed in the 1991 Central Product
in document MTN.GNS/W/120 dated 10 July 1991.

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	I. Business Visitors (BV) (a) Service sellers: Representatives of a service supplier who enter and stay in Thailand temporarily without receiving remuneration from within Thailand for the sale of goods or services or entering into agreement for such sale for that services supplier. (b) Persons responsible for establishing a commercial presence: Representatives of a service supplier who enter and stay in Thailand temporarily for the purposes of: - participating in business meetings or contacts, - visiting of business establishments or other similar activities, - entering with a purpose to establish a commercial presence of a service supplier in Thailand when the service supplier has no commercial presence in Thailand. <u>Condition:</u> Representatives of such service suppliers or employees of such juridical person will not be engaged in making direct sales to the general public or in supplying services themselves.		

Treatment	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	<u>Duration of stay:</u> Temporary stay will be permitted and a work permit granted, when applied for, for an initial period of not more than 90 days. Representative of category (b) may be extended for a further period of not more than one year from the arrival date, provided that the criteria stipulated by the Immigration Bureau and the Department of Employment have been satisfied. II. Intra-Corporate Transferees (ICT) Employees of a company established in the territory of a Party who are transferred temporarily for the supply of a service through commercial presence in Thailand. The employees refer to Executives, Managers, or Specialists as defined below. Executive is defined as: A person within an organization who primarily directs the management of the organization, exercises wide latitude in decision-making, and receives only general supervision or direction from higher-level executives, (the board of directors, or shareholders of the		

Treatment	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	business). An executive would not directly perform tasks related to the actual provision of a service or services of the organization. Manager is defined as: A person within an organization who primarily directs the organization, or a department or sub-division of the organization; supervises and controls the work of other supervisory, professional or managerial employees; has the authority to hire and fire or recommend hiring, firing, or other personnel actions (such as promotion or leave authorization); and exercises discretionary authority over day-to-day operations. Does not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor does it include employees who primarily perform tasks necessary for the provision of the service. Specialist is defined as: A person within an organization who possesses knowledge at an advanced level of continued expertise essential to the establishment provision of the service and/or possesses proprietary knowledge of the organization's services, research equipment, techniques, or management.		

Treatment	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	<u>Condition:</u> Such employees must have been employed by the company concerned outside Thailand for a period of not less than one year immediately preceding the date of his or her application for admission; have satisfied the criteria stipulated by the Immigration Bureau and hold a Non-Immigration visa; and have satisfied the criteria for management needs¹ stipulated by the Department of Employment. <u>Duration of stay:</u> Temporary stay will be permitted and a work permit granted, when applied for, for a one year period, and may be extended for a further three terms of not more than one year each subject to verification of ongoing employment with original employer and compliance with relevant Thai laws and regulations.		

¹ In considering managerial needs, the following facts shall be taken into consideration by the relevant authority, namely: (1) size of fully paid-up capital; (2) employment creation; (3) extent of foreign investment; (4) export promotion; (5) transfer of technology; (6) special needs of the management.

Treatment	Additional Commitments

aid-up capital; (2) employment creation;

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Acquisition and usage of land: according to the Land Code of Thailand, foreign nationals or domestic companies which are deemed foreigners are not allowed to purchase or own land in Thailand. However, they may lease land and own buildings. Foreigners are also allowed to own part of condominium units under the laws and regulations governing the ownership of condominiums.	Acquisition and usage of land: Unbound, except as provided in the MA column	
II. SECTOR SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES A. <u>Professional Services</u> (e) Engineering services (CPC 86721 to 86727 +86729)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
and: led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. <u>Computer and Related Services</u>			
(a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 84100)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(b) Software implementation services (CPC 84210+84220 +84230+84240+84250)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(c) Data processing services (excluding those provided over public telecommunications network) (CPC 84310+ 84320 +84330+84390)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(d) Data base services (excluding those provided over public telecommunications network) (CPC 84400)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(e) Other computer services: software training services for staff of clients (part of CPC 84900)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
E. <u>Rental/Leasing Services without Operators</u>			
(d) Rental and leasing services concerning agricultural machinery, construction machinery, office machinery, other machinery and equipment without operator (CPC 83106-83109)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
F. <u>Other Business Services</u>			
(a) Advertising services (CPC 87110+87120 +87190)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(b) Market research and public opinion polling services (CPC 86401 to 86402)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(c) General management consulting services (CPC 86501)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for legal and auditing consultants	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Technical testing and analysis services (CPC 86761+86769)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(f) Services incidental to agriculture: Consultancy services on agricultural extension: - soil preparation - seed production - plant protection - harvesting - grading - packing - storaging	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Soil analysis laboratory	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Soil survey and land use Planning	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Cover crop seed multiplication	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(f) Services incidental to forestry: Forestry consultant services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(g) Services incidental to fishing:			
International trading, exporting products services (broker)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Quality analysis services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Canning process analysis services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Technical services - Consulting - Research on marketing - Quality control	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(h) Services incidental to mining at oil and gas fields	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(m) Related scientific and technical consulting services (CPC 8675**) Oil and gas exploration	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(n) Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 84500)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(t) Other Translation and interpretation services (CPC 87905)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
2. COMMUNICATION SERVICES C. <u>Telecommunications Services</u> Public local, domestic long distance and international services: (a) Voice telephone services (b) Telex services (c) Telegraph services (d) Facsimile services	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(j) Data base access services (part of CPC 7523)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(n) On-line information and/or data processing services (part of CPC 843)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(o) Other			
Telecommunications equipment sales services (part of CPC 75420)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Telecommunications consulting services (CPC 75440)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Videotext (part of CPC 75299)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Teleconference (part of CPC 75292)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Domestic leased circuits (part of CPC 75299)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
D. <u>Audiovisual Services</u>			

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(a) Film/video production and distribution services excluding promotion or advertising services (CPC 96112+96113)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(c) Radio/television services only for production of radio/TV programmes (CPC 96131+96132)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. <u>Construction Work for Buildings</u> (CPC 512)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	
B. <u>Construction Work for Civil Engineering</u> (CPC 513)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	
C. <u>Installation Work</u> (CPC 516)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
5. EDUCATIONAL SERVICES A. <u>Primary education services</u> (CPC 921**) International and national school education services (CPC 9219) B. <u>Secondary education services</u> (CPC 922**) International and national school education services (CPC 9221+9222) Technical and vocational education services (CPC 9223+9224)	Foreign natural persons may enter Thailand to supply education services provided that: (a) the natural persons are invited or employed by education institutions duly established and registered in Thailand; and (b) the natural persons possess qualification and experiences set by such institutions as well as meeting other criteria that may be set by Ministry of Education, where applicable The initial temporary stay shall be one year or the duration of employment period, whichever is shorter, with possibility of extension. Others : As indicated in the horizontal section	Unbound	
C. <u>Higher education</u>	Foreign natural persons may enter Thailand to	Unbound	

Treatment	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
<u>services</u> (CPC 92300) D. <u>Adult education services</u> (CPC 924**) Professional and/or Short Courses Education Services E. <u>Other education services</u> (CPC 929**) Foreign language tuition services	supply education services provided that: (a) the natural persons are invited or employed by education institutions duly established and registered in Thailand; and (b) the natural persons possess qualification and experiences set by such institutions as well as meeting other criteria that may be set by Ministry of Education, where applicable The initial temporary stay shall be one year or the duration of employment period, whichever is shorter, with possibility of extension. Others : As indicated in the horizontal section		
6. ENVIRONMENTAL			

Treatment	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
SERVICES			
A. <u>Sewage services</u>			
Environmental Consultancy on Sewage System, Refuse Disposal, Hazardous Waste Management, Air Pollution and Noise Management, Sanitation and Other Environmental Management Services (CPC 9401)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Environmental Protection and Environmental Abatement Services (CPC 9401)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Sewage Services (including industrial waste water treatment system) (CPC 9401)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
B. <u>Refuse Disposal Services</u> (including	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
hazardous waste management and incinerator) (CPC 9402)			
C. <u>Sanitation and Similar Services</u> (CPC 9403)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
D. <u>Other</u>			
Cleaning services of exhaust gases (including industrial emission abatement) (CPC 9404)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Noise abatement services (CPC 9405)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Nature and landscape protection services (CPC 9406)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Other environmental protection services (CPC 9409)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
7. FINANCIAL SERVICES			

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- With regard to the scope of operation and types of financial services that can be provided, each type of financial institution will be permitted to operate the sector or sub-sector of banking and other financial services only to the extent that their respective governing legislation permit them to do so. - All commitments in this sector are subject to horizontal commitments in Thailand's AANZFTA schedule of Movement of Natural Persons Commitments.			
A. <u>Insurance including Reinsurance and retrocession</u>			
(a) Life insurance services (CPC 81211)	Only senior managerial personnel, specialists and technical assistants with the approval of the Insurance Commissioner.	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(b) Non-life insurance services (CPC 8129)	Only senior managerial personnel, specialists and technical assistants with the approval of the Insurance Commissioner.	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(d) Services auxiliary to insurance (excluding pension funding)			

Treatment	Additional Commitments
oe of financial institution will be permitted eir respective governing legislation chedule of Movement of Natural Persons	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
services) Insurance broking and agency services (CPC 81401) (Brokers shall not induce, advise or do any acts so as to cause any person to enter into insurance contracts with insurers abroad, except for reinsurance contracts) Insurance consultancy services excluding pension consulting services (CPC 81402) Average and loss adjustment services (CPC 81403) Actuarial Services (CPC 81404)	(a) Only senior managerial personnel, specialists and technical assistants with the approval of the Insurance Commissioner. (b) Unbound for individual broker and agent. Only senior managerial personnel, specialists and technical assistants with the approval of the Insurance Commissioner. Only senior managerial personnel, specialists and technical assistants with the approval of the Insurance Commissioner. Only senior managerial personnel, specialists and technical assistants with the approval of the Insurance Commissioner.	Unbound, except as provided in the horizontal section Unbound, except as provided in the horizontal section Unbound, except as provided in the horizontal section Unbound, except as provided in the horizontal section	
Services auxiliary to financial intermediation other than to insurance			

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
and pension funding services			
Credit card services (CPC 81133) (Mobilizing funds from the public is prohibited, unless licensed under a financial law)	As indicated in the horizontal section.	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Financial consultancy services (CPC 81332)	As indicated in the horizontal section.	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. <u>Banking and Other Financial Services</u> Acceptance of deposits and other repayable funds from the public Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions Financial leasing Payment and money transmission services including credit, charge and debit cards, travellers cheques and bankers drafts Guarantees and Commitments Trading for own account, or for account of customers in the following: (a) money market instruments (b) foreign exchange (c) exchange rate and	<u>Locally incorporated banks:</u> At least three-fourths of the directors must be of Thai nationality. The Minister of Finance upon recommendation of the Bank of Thailand may allow more foreign nationals than specified above subject to the terms and conditions as stated in 3(c), II (ii), section B-Banking and Other Financial Services, Thailand's Schedule of Specific Services Commitments. <u>Finance companies and credit foncier companies:</u> At least three-fourths of the directors must be of Thai nationality. The Minister of Finance upon recommendation of the Bank of Thailand may allow more foreign nationals than specified above subject to the terms and conditions as stated in 3(e), III (ii), section B-Banking and Other Financial Services, Thailand's Schedule of Specific Services Commitments. Limitations on the number of foreign personnel for finance companies: (a) two persons for a representative	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
interest rate instruments (d) transferable securities Participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agents (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues Asset management as follows: - cash or portfolio management - collective investment management - custodian and depository services Advisory, intermediation and other auxiliary financial services Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software	office; (b) Maximum of four directors permitted for finance companies; <u>Securities companies Securities brokerage, securities dealing, investment advisory service and securities underwriting:</u> At least one-half of the directors of a locally incorporated securities firm must be Thai national. Limitations on the number of foreign personnel for securities companies: two persons for a representative office. <u>Asset management companies:</u> During the first five years after the licence has been granted, at least three-fourths of the directors must be Thai national. After five years, at least one-half of the directors must be Thai national. Limitations on the number of foreign personnel for management companies: two persons for a representative office. <u>Foreign bank offices:</u> Limitations on the number of foreign personnel per foreign bank office:		

Treatment	Additional Commitments

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(a) two persons for banks operating as representative office; (b) six persons for each full-licensed branch; (c) four persons for each BIBF branch; (d) two persons for each PIBF branch; (e) eight persons for banks operating as full-licensed and BIBF branch;		
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES A. <u>Hotel and Restaurants</u> Hotel Lodging Services (CPC 64110) Camping and caravan site Services (CPC 64195) Restaurant Services (CPC 64210) Catering Services (CPC 64230) B. <u>Travel Agency and Tour Operator Services</u>	As indicated in the horizontal section As indicated in the horizontal section As indicated in the horizontal section As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section Unbound, except as provided in the horizontal section Unbound, except as provided in the horizontal section Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Travel Agency and Tour Operator Services (CPC 74710)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
D. <u>Other</u>			
Hotel management services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
D. <u>Sporting Services and other recreational services</u>			
Sporting Services (excluding other sporting services specified in CPC 96419) (CPC 96411 + 96412 + 96413)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Other recreational services (CPC 9649**) Recreation Park and Beach Services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES			
A. <u>Maritime Transport Services</u>			
(a) Passenger transportation (CPC 7211 less cabotage transport: as defined below - 3.1)	(a) Ships' crews: Unbound (b) Other personnel: As indicated in the horizontal section	(a) Unbound (b) Unbound, except as provided in the horizontal section	The following services at the port provided by the government or government enterprise are made available, to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions: 1. Pilotage ² 2. Towing and tug assistance 3. Provisioning, fuelling and watering 4. Garbage collecting and ballast waste disposal 5. Port captain's service 6. Navigation aids 7. Shore-based operational services essential to ship operations, water and electrical supplies 8. Emergency repair facilities 9. Anchorage, berth and berthing services
(b) Freight transportation (CPC 7212 less cabotage transport: as defined below - 3.1)	(a) Ships' crews: Unbound (b) Other personnel: As indicated in the horizontal section	(a) Unbound (b) Unbound, except as provided in the horizontal section	
(e) International towing (CPC 7214)	(a) Ships' crews: Unbound (b) Other personnel: As indicated in the horizontal section	(a) Unbound (b) Unbound, except as provided in the horizontal section	

² A Thai captain of a Thai ship which sails regularly in certain compulsory pilotage area may be permitted to pilot the ship in the area.

Treatment	Additional Commitments
provided in	The following services at the port provided by the government or government enterprise are made available, to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions: 1. Pilotage ² 2. Towing and tug assistance 3. Provisioning, fuelling and watering 4. Garbage collecting and ballast waste disposal 5. Port captain's service 6. Navigation aids 7. Shore-based operational services essential to ship operations, water and electrical supplies 8. Emergency repair facilities 9. Anchorage, berth and berthing services
provided in	
provided in	

area.

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(f) Supporting Services for maritime transport (CPC 745**) Shore reception facilities (collection of waste/oily water from ships)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Port captain's services attached to specific foreign vessels	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Marine surveys and classification societies for the purpose of providing accurate documentation and certification of vessels	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Freight forwarding services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
C. <u>Air Transport Services</u>			
(d) Aircraft repair and maintenance services (CPC 8868)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Supporting services for air transport (CPC 746**) Selling and marketing of air transport services	As indicated in the horizontal section	Unbound	
E. <u>Rail Transport Services</u>			
(d) Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868)	(a) As indicated in the horizontal section (b) Unbound for civil engineer	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(e) Supporting Services for rail transport services (CPC 743**)			
Passenger and freight car cleaning services	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
Security services at railway station	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
F. <u>Road Transport Services Other non-scheduled passenger transportation</u>			
(b) Freight transportation only for frozen or refrigerated goods, bulk liquids or gases and containerized freight (CPC 71231 to 71233)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(c) Rental services of passenger cars with operator (CPC 71222)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
(c) Rental services of buses and coaches with operator (CPC 71223)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	
H. <u>Services Auxiliary to All Modes of Transport</u>			
(b) Storage and warehousing services (CPC 742)	As indicated in the horizontal section	Unbound, except as provided in the horizontal section	

Treatment	Additional Commitments
led in the	
led in the	
led in the	
led in the	

Reference Paper

NOTE TO THE SCHEDULE

1. Where road, rail, inland waterways and related auxiliary services are not otherwise fully covered in this schedule, a multimodal transport operator shall have the ability to rent or lease trucks, railway carriages or barges, and related equipment, for the purpose of inland forwarding of cargoes, or have access to and use of these forms of multimodal activities on reasonable and non-discriminatory terms and conditions for the purpose of carrying out multimodal transport operations.
2. "Reasonable and non-discriminatory terms and conditions" means, for the purpose of multimodal transport operations, the ability of multimodal transport operator to arrange for the conveyance of its merchandise on a timely basis, including priority over other merchandise which enter the port at a later date.
3. Definitions:
- 3.1 "cabotage": for the purpose of this schedule, means the transportation or towage of passengers or goods, between a port or place located in Thai waters and another port or place located in Thai waters.
- 3.2 "Other forms of commercial presence for the supply of international maritime transport services": for the purpose of this schedule, means the ability for international maritime transport service suppliers of other members to undertake locally the following:
- (a) Marketing and sales of maritime transport services through direct contact with customers, from quotation to invoicing, these services being those operated or offered by the service supplier itself;
 - (b) The procurement, on their own account of any transport and related services, necessary for the supply of the integrated service;
 - (c) The preparation of documentation concerning transport documents, customer documents, or other document related to the origin and character of the goods transported;
 - (d) Setting up of any business arrangements (including participation in the stock of a company) and the appointment of personnel recruited locally with any locally established shipping agency: As indicated in the horizontal section.
- 3.3 "Multimodal transport operator" means the person on whose behalf the bill of lading/multimodal transport document, or any other document evidencing a contract of multimodal carriage of goods, is issued and who is responsible for the carriage of goods pursuant to the contract of carriage.

is schedule, a multimodal transport
the purpose of inland forwarding of
natory terms and conditions for the

transport operations, the ability of
ing priority over other merchandise

or goods, between a port or place

for the purpose of this schedule,
the following:

otation to invoicing, these services

ly of the integrated service;
document related to the origin and

appointment of personnel recruited

transport document, or any other
: carriage of goods pursuant to the

3.4 "Freight forwarding services" means the activity consisting of organizing and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the procurement of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information.

t operations on behalf of shippers,
;iness information.

Agreement Establishing the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area

建立东盟-澳大利亚-新西兰自由贸易区的协定

VIET NAM’S SCHEDULE OF MOVEMENT OF NATURAL PERSONS COMMITMENTS

越南关于自然人流动承诺的时间表

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
1. Viet Nam's commitments under Chapter 9 (Movement of Natural Persons), and under Article 3 (National Treatment) and Article 4 (Market Access) of the Chapter 8 (Trade in Services), in relation to the supply by a service supplier of one Party through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party, apply only in relation to the categories of persons set out below.			
2. In accordance with Articles 3, 4 and 8 (National Treatment, Market Access and Schedules of Specific Commitments) of the Chapter 8 (Trade in Services), for the categories of persons set out in this Schedule, Viet Nam specifies below terms, conditions, limitations or qualifications in relation to the supply of a service by a service supplier of a Party through the presence of natural persons of a Party in the territory of Viet Nam.			
3. Until such time as Viet Nam adopts domestic laws, regulations or policies which enable it to accord substantially the same treatment to the permanent residents of another country as it does to the nationals of that country, the obligations of Viet Nam with respect to the permanent residents of the other Parties shall be limited to its obligations under the GATS, as specified in its Protocol of Accession to the WTO, and the obligations of the other Parties with respect to the permanent residents of Viet Nam, shall be limited to their obligations under the GATS.			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	(4) Unbound, except measures relating to entry and temporary stay of natural persons who fall in one of the following categories: (a) Intra-corporate transferees Managers, executives and specialists, as defined hereunder, of a foreign	(4) Unbound, except as indicated in market access column.	

Additional Commitments
ment) and Article 4 (Market presence of natural persons
mitments) of the Chapter 8 s, conditions, limitations or al persons of a Party in the
y the same treatment to the th respect to the permanent ession to the WTO, and the ions under the GATS.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	enterprise which has established a commercial presence in the territory of Viet Nam, temporarily moving as intra-corporate transferees to that commercial presence and who have been previously employed by the foreign enterprise for at least one year, shall be granted entry and a stay permit for an initial period of three years which may be extended subject to the term of operation of those entities in Viet Nam. At least 20% of the total number of managers, executives and specialists shall be Vietnamese nationals. However, a minimum of 3 non-Vietnamese managers, executives and specialists shall be permitted per enterprise. Managers and executives are those who primarily direct the management of the foreign enterprises which have established commercial presence in Viet Nam, receiving only general supervision or direction from the board of directors or stockholders of the business or their equivalent, including directing the establishment		

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	or a department or subdivision of the establishment, supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees, having the authority personally to hire and fire or recommend hiring, firing or other personnel actions, and who do not directly perform tasks concerning the actual supply of the services of the establishment. Specialists are natural persons working within an organization who possess knowledge at an advanced level of expertise and with knowledge of the organization's services, research equipment, techniques or management. In assessing such knowledge, account will be taken not only of knowledge specific to the commercial presence, but also of whether the person has a high level of skills or qualification referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge. Specialists may include, but are not limited to, members of licensed professions.		

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(b) Other personnel Managers, executives and specialists, as defined in (a) above, who cannot be substituted by Vietnamese and who are employed outside Viet Nam's territory by a foreign enterprise which has established a commercial presence in the territory of Viet Nam with a view to participating in the foreign enterprise's activities in Viet Nam, shall be granted entry and a stay permit in conformity with the term of the concerned employment contract or for an initial period of three years whichever is shorter, which may be extended subject to the employment contract between them and the commercial presence. (c) Service sales persons Persons not based in the territory of Viet Nam and receiving no remuneration from a source located within Viet Nam, and who are engaged in activities related to		

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	representing a service provider for the purpose of negotiating for the sale of the services of that provider where: (i) such sales are not directly made to the general public; and (ii) the salesperson is not directly engaged in supplying the service. The stay of these salespersons is limited to a 90-day period.		
	(d) Persons responsible for setting up a commercial presence Managers and executives (as defined in (a) above) within a juridical person, who are responsible for the setting up, in Viet Nam, of a commercial presence of a service provider of a Party when (i) these people are not engaged in making direct sales or supplying services; and (ii) the service provider has its principal place of business in the territory of a Party other than Viet Nam and has no other commercial presence in Viet Nam. The stay of these persons is limited to a 90-day period.		

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(e) Contractual service suppliers (CSS) Natural persons who are employees of a foreign enterprise having no commercial presence in Viet Nam may enter and stay in Viet Nam for a period of 90 days or for the duration of the contract, whichever is less provided that the following conditions and requirements shall be applied: - The foreign enterprise has obtained a service contract from a Vietnamese enterprise engaged in business operation in Viet Nam. The competent authority of Viet Nam must be able to establish the necessary procedures to guarantee the bona fide character of the contract. - These persons must possess: (a) a university degree or a technical qualification document demonstrating knowledge of an equivalent level; (b) professional qualifications where this is required to exercise an activity in the sector concerned pursuant to the laws and		

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	regulations of Viet Nam; and (c) at least 5 years of professional experience in the sector. - The number of these persons covered by the service contract shall not be larger than necessary to fulfil the contract, as it may be decided by the laws and regulations and requirement of Viet Nam. - These persons have been employed by the foreign enterprise having no commercial presence in Viet Nam for a period of no less than 2 years and have met the requirements prescribed for "specialist" above. The entry of these persons is allowed for computer and related services (CP 841-845, 849) and engineering services (CPC 8672).		

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
II. SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES			
A. Professional Services			
(a) Legal services (CPC 861, excluding: - participation in legal proceedings in the capacity of defenders or representatives of their clients before the courts of Viet Nam; - legal documentation and certification services of the laws of Viet Nam)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(b) Accounting and auditing and bookkeeping services (CPC 862)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(c) Taxation services (CPC 863)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(d) Architectural services (CPC 8671)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(e) Engineering services (CPC 8672)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
advertising for cigarettes)			subject to State regulations, which are applied on a non-discriminatory basis.
(b) Market research services (CPC 864, excluding 86402)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(c) Management consultant services (CPC 865)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(d) Services related to management consulting - CPC 866, except CPC 86602 - Arbitration and conciliation services for commercial disputes between businesses (CPC 86602**)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(e) Technical testing and analysis services (CPC 8676, excluding conformity testing of transport vehicles and certification of transport vehicles)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

Additional Commitments
subject to State regulations, which are applied on a non-discriminatory basis.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(f) Services incidental to agriculture, hunting and forestry (CPC 881) ²	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(h) Services incidental to mining (CPC 883)			
1. The commitments specified hereunder are not understood to cover the following activities: supply of equipment, materials and chemicals, supply base services, offshore/marine support vessels, accommodation and catering, helicopter services. 2. The commitments specified hereunder are made without prejudice to the rights of the Government of Viet Nam to set out the necessary regulations and procedures to regulate the oil and gas related activities carried out within the territory or jurisdiction of Viet Nam in full conformity with the rights and obligations of Viet Nam under the GATS.			
	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(i) Services incidental to manufacturing (CPC 884 and 885)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(m) Related scientific and technical consulting services ³ (CPC 86751, 86752 and 86753 only)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

² Excluding services relating to investigation, evaluation and exploitation for natural forest including exploitation of woods and wild, rare and precious animals hunting and trapping, aerial photographing, aerial seed planting and aerial chemicals spraying and dusting, micro-bial plant, animal genetic resource in agriculture. For the avoidance of ambiguity, animal husbandry and the improvement of breeding stock are included in this commitment.

³ The supply of services related to prospecting, surveying, exploration and exploitation is subject to the applicable laws and regulations of Viet Nam.

Additional Commitments
it, materials and chemicals,
n to set out the necessary
iction of Viet Nam in full

id wild, rare and precious animals
plant, animal genetic resource in
mmitment.
ulations of Viet Nam.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(n) Maintenance and repair of equipment (not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment) (CPC 633)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
2. COMMUNICATION SERVICES			
B. Courier Services (CPC 7512**) * Express delivery services ⁴ , i.e. services consisting of collection, sorting, transport and delivery, whether for domestic or foreign destination, of: (a) Written communication ⁵ , on any kind of physical medium, including: - Hybrid mail service; - Direct mail. Except for the handling of items of written	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Services and services suppliers of any other Party shall be accorded treatment no less favourable than the treatment accorded to the Vietnamese Post Office or its subsidiaries for its competitive activities.

⁴ Express delivery services may include, in addition to greater speed and reliability, value added elements such as collection from point of origin, personal delivery to addressee, tracing and tracking, possibility of changing the destination and address in transit, confirmation of receipt.

⁵ Written communication includes letters, postcards, hand writings, or printed matters such as books, newspapers, periodicals, magazines, or commercial documents such as bills and invoices, etc.

⁶ Books, catalogues are included hereunder.

Additional Commitments
Services and services suppliers of any other Party shall be accorded treatment no less favourable than the treatment accorded to the Vietnamese Post Office or its subsidiaries for its competitive activities.

om point of origin, personal delivery

dicals, magazines, or commercial

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
communication the price of which is less than: - 10 times the tariff for the handling of a standard domestic letter in the first weight level for domestic shipments; - US\$9 for international shipments; provided that the gross weight of these items is less than 2,000 grams. (b) Parcels ⁶ and other goods. * Handling of non-addressed items.			
C. Telecommunication Services Commitments hereunder are made in accordance with "Notes for Scheduling Basic Telecom Services Commitments" (S/GBT/W/2/REV.1) and "Market Access Limitations on Spectrum Availability" (S/GBT/W/3). For the purpose of these commitments, a "non-facilities based service supplier" means a service supplier which does not own transmission capacity but contracts for such capacity including submarine cable capacity, including on a long-term basis, from a facilities-based supplier. A non facilities-based supplier is not otherwise excluded from owning telecommunications equipment within their premises and permitted public service provision points (POP).			
<u>Basic telecommunication services</u> (a) Voice telephone services	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under

Additional Commitments
its" (S/GBT/W/2/REV.1) and i-facilities based service ling submarine cable wise excluded from owning
Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(CPC 7521) (b) Packet-switched data transmission services (CPC 7523**) (c) Circuit-switched data transmission services (CPC 7523**) (d) Telex services (CPC 7523**) (e) Telegraph services (CPC 7523**) (f) Facsimile services (CPC 7521** + 7529**) (g) Private leased circuit services (CPC 7522** + 7523**)			Chapter 8. For consortium submarine cable links where Viet Nam is member, foreign service suppliers shall be permitted to control fully-owned submarine cable transmission capacity (e.g. IRU or consortium ownership) terminating at a licensed cable landing station in Viet Nam, and to provide such capacity to international facilities-based service suppliers licensed in Viet Nam. As of 11 January 2011, foreign service suppliers shall be permitted to provide such capacity to international VPN and IXP service suppliers licensed in Viet Nam.

Additional Commitments
Chapter 8. For consortium submarine cable links where Viet Nam is member, foreign service suppliers shall be permitted to control fully-owned submarine cable transmission capacity (e.g. IRU or consortium ownership) terminating at a licensed cable landing station in Viet Nam, and to provide such capacity to international facilities-based service suppliers licensed in Viet Nam. As of 11 January 2011, foreign service suppliers shall be permitted to provide such capacity to international VPN and IXP service suppliers licensed in Viet Nam.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(o*) Other services - Videoconference services (CPC 75292) - Video Transmission services, excluding broadcasting ⁷ - Radio based services includes: + Mobile telephone (terrestrial and satellite) + Mobile data (terrestrial and satellite) + Paging + PCS + Trunking - Internet Exchange Service (IXP) ⁸			
<u>Basic telecommunication services:</u> (o*) Other services	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under Chapter 8.

⁷ Broadcasting is defined as the uninterrupted chain of transmission required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public, but does not cover contribution links between operators.

⁸ Services providing internet access service (IAS) suppliers with connection between them and to the international Internet backbone.

Additional Commitments
Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under Chapter 8.

: signals to the general public, but

bone.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Virtual Private Network (VPN) ⁹			For consortium submarine cable links where Viet Nam is member, foreign service suppliers shall be permitted to control fully-owned submarine cable transmission capacity (e.g. IRU or consortium ownership) terminating at a licensed cable landing station in Viet Nam, and to provide such capacity to international facilities-based service suppliers licensed in Viet Nam. As of 11 January 2011, foreign service suppliers

⁹ Services, provided on commercial terms, establishing and managing a private network over public (shared) networks for the purpose of carrying out, on a non-profit basis, voice and data telecommunications between members of a closed user group defined prior to the creation of the VPN. Such group may include a corporate group or organization, or a group of legal entities with an established relationship affiliated through the pursuit of a common interest. Initial members of a closed user group using VPN service must be listed in a dialling or routing plan approved by the Competent Authority and subject to its oversight. VPN service suppliers shall notify to the Competent Authority changes of membership at least two working weeks prior to actually commencing commercial service and can commence commercial service provided that no objection from the Competent Authority is issued during these two weeks. Members are not allowed to resell VPN services to unaffiliated third parties. Virtual private networks are not allowed to carry/transfer traffic of/between unaffiliated third parties. VPN services can be offered by licensed foreign-invested service suppliers bundled with Internet access service and value-added services from (h) to (n).

Additional Commitments
For consortium submarine cable links where Viet Nam is member, foreign service suppliers shall be permitted to control fully-owned submarine cable transmission capacity (e.g. IRU or consortium ownership) terminating at a licensed cable landing station in Viet Nam, and to provide such capacity to international facilities-based service suppliers licensed in Viet Nam. As of 11 January 2011, foreign service suppliers

purpose of carrying out, on a non-e VPN. Such group may include a common interest. Initial members and subject to its oversight. VPN y commencing commercial service weeks. Members are not allowed æen unaffiliated third parties. VPN services from (h) to (n).

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
			shall be permitted to provide such capacity to international VPN and IXP service suppliers licensed in Viet Nam.
<u>Value-added services</u> (h) Electronic mail (CPC 7523 **) (i) Voice mail (CPC 7523 **) (j) On-line information and database retrieval (CPC 7523**) (k) Electronic data interchange (EDI) (CPC 7523**) (l) Enhance/value-added facsimile services, incl store and forward, store and retrieve (CPC 7523**) (m) Code and protocol conversion	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under Chapter 8.

Additional Commitments
shall be permitted to provide such capacity to international VPN and IXP service suppliers licensed in Viet Nam.
Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under Chapter 8.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(n) On-line information and data processing (incl. transaction processing) (CPC 843**)			
<u>Value added services</u>	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under Chapter 8.
(o) Other			
- Internet Access Services IAS ¹⁰			
D. Audiovisual Services			
With regard to motion picture production, distribution and projection services, all films must have their content censored by Viet Nam's competent authorities.			
(a) Motion picture production (CPC 96112, excl. video tape)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
- Motion picture distribution (CPC 96113, excl. video tape)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

¹⁰ Services providing internet access to the end users.

Additional Commitments
Viet Nam undertakes the obligations in Annex on Telecommunication under Chapter 8.
ored by Viet Nam's

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Motion picture projection service (CPC 96121)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(e) Sound recording	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. General construction work for building (CPC 512) B. General construction work for civil engineering (CPC 513) C. Installation and assembly work (CPC 514, 516) D. Building completion and finishing work (CPC 517) E. Other (CPC 511, 515, 518)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
4. DISTRIBUTION SERVICES			
<u>Measures applicable to all sub-sectors in Distribution Services:</u>			
Cigarettes and cigars, books, newspapers and magazines, video records on whatever medium, precious metals and stones, pharmaceutical products and drugs ¹¹ , explosives, processed oil and crude oil, rice, cane and beet sugar are excluded from the commitments.			
A. Commission agents' services (CPC 621, 61111, 6113, 6121)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B. Wholesale trade services (CPC 622, 61111, 6113, 6121)			
C. Retailing services (CPC 631 + 632, 61112, 6113, 6121) ¹²			
D. Franchising services (CPC 8929)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
5 EDUCATIONAL SERVICES			
Only in technical, natural sciences and technology, business administration and business studies, economics, accounting, international law and language training fields.			

¹¹ For the purposes of this schedule "pharmaceuticals and drugs" do not include non-pharmaceutical nutritional supplements in tablet, capsule or powdered form.
¹² For transparency purposes, this commitment includes multi-level sales by properly trained and certified Vietnamese individual commission agents away from a fixed location for which remuneration is received both for the sales effort and for sales support services that result in additional sales by other contracted distributors.

Additional Commitments
id stones, pharmaceutical nmitments.
ounting, international law

tablet, capsule or powdered form.
al commission agents away from a
lditional sales by other contracted

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
With regard to point (B1), (B2), (C), (D), (E) below, the following additional fields of study are allowed: agriculture, architecture, building, business administration, management, computer science, construction, information systems, dental services, economics, education, engineering, environment, surveying, health, community services, land and marine resources, animal husbandry, language studies, law, legal studies, life sciences, manufacturing, mathematics, medical science, medicine, multi-field education, nursing, pharmacy, physical sciences, science, services, culinary and hospitality, transport, veterinary science, visual and performing arts. With regard to points (B), (B1), (B2), (C), (D), and (E) below: The education content must be approved by Viet Nam's Ministry of Education and Training.			
B. Secondary education services (CPC 922), excluding B1, B2	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B1. Higher secondary education services (CPC 9222) only for students who have completed 9 years of general education as specified by Vietnamese relevant laws and regulations	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B2. Technical and vocational	(4) Unbound, except as indicated in	(4) Unbound, except as indicated in	

Additional Commitments
lture, architecture, building, es, economics, education, language studies, law, legalarmacy, physical sciences,
Nam's Ministry of Education

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
secondary education services (CPC 9223), only for students who have completed 9 years of general education as specified by Vietnamese relevant laws and regulations	the horizontal section.	the horizontal section.	
C. Higher education services (CPC 923)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	After the entry into force of the AANZFTA Agreement, if Viet Nam and all other ASEAN Member States enter into any agreement on trade in services between ASEAN, as a region, and a non-Party and in such future agreement on trade in services Viet Nam accords treatment in mode 1 in higher education services (CPC 923) to that non-Party which go beyond the level of treatment she has made under AANZFTA,

Additional Commitments
After the entry into force of the AANZFTA Agreement, if Viet Nam and all other ASEAN Member States enter into any agreement on trade in services between ASEAN, as a region, and a non-Party and in such future agreement on trade in services Viet Nam accords treatment in mode 1 in higher education services (CPC 923) to that non-Party which go beyond the level of treatment she has made under AANZFTA,

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
			Viet Nam shall extend to the services or service suppliers of Australia and New Zealand treatment no less favourable than that Viet Nam accords to like services or service-suppliers of that non-Party.
D. Adult education (CPC 924)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
E. Other education services (CPC 929, including foreign language training)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
6. ENVIRONMENTAL SERVICES Access to certain geographic areas may be restricted for national security reasons ¹³ .			
A. Sewage Services (CPC 9401)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Foreign companies are allowed to do business

¹³ For greater transparency, this commitment allows the maintenance or adoption of limitations or restrictions for national security reasons that would be justified under Article XIV and Article XIV bis of the GATS.

Additional Commitments
Viet Nam shall extend to the services or service suppliers of Australia and New Zealand treatment no less favourable than that Viet Nam accords to like services or service-suppliers of that non-Party.
Foreign companies are allowed to do business

urity reasons that would be justified

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
			activities in Viet Nam in the form of build-operate-transfer (BOT) and build-transfer-operate (BTO).
B. Refuse disposal services (CPC 9402) ¹⁴	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	Foreign companies are allowed to do business activities in Viet Nam in the form of build-operate-transfer (BOT) and build-transfer-operate (BTO).
D. Other services - Cleaning services of exhaust gases (CPC 94040) and noise abatement services (CPC 94050)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
- Environmental impact assessment services (CPC 94090*)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

¹⁴ Import of refuse is forbidden by law. Treatment and disposal of hazardous waste is regulated by Law.

Additional Commitments
activities in Viet Nam in the form of build-operate-transfer (BOT) and build-transfer-operate (BTO).
Foreign companies are allowed to do business activities in Viet Nam in the form of build-operate-transfer (BOT) and build-transfer-operate (BTO).

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
7. FINANCIAL SERVICES			
A. Insurance and Insurance-Related Services a. Direct insurance (a) Life insurance, excl. health insurance services (b) Non-life insurance services b. Reinsurance and retrocession c. Insurance intermediation (such as brokerage and agency) d. Services auxiliary to insurance (such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B. Banking and Other Financial Services Commitments with respect to banking and other financial services are undertaken in accordance with relevant laws and regulations			

Additional Commitments
: laws and regulations

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
promulgated by competent authorities of Viet Nam to ensure the consistency with Article VI of the GATS and Para 2 (a) of the GATS Annex on Financial Services and Annex on Financial Services under Chapter 8.			
As a general rule and on a non-discriminatory basis, the offer of banking and other financial services or products is subject to relevant institutional and juridical form requirements.			
(a) Acceptance of deposits and other repayable funds from the public	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(b) Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction			
(c) Financial leasing			
(d) All payment and money transmission services, including credit, charge and debit cards, travellers' cheques and bankers drafts			
(e) Guarantees and commitments			
(f) Trading for own account or			

Additional Commitments
Para 2 (a) of the GATS
cts is subject to relevant

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following: - Money market instrument (including cheques, bills, certificates of deposits); - Foreign exchange; - Exchange rate and interest rate instrument incl products such as swaps, forward rate agreements; - Bullion. (h) Money broking			
(i) Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial, depository and trust services (j) Settlement and clearing			

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments (k) Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by suppliers of other financial services (l) Advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all activities listed in subparagraphs from (a) to (k), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy			
C. <u>Securities</u> (f) Trading for own account or	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following: - Derivative products incl. futures and options; - Transferable securities; - Other negotiable instruments and financial assets, excluding bullion. (g) Participation in issues of all kinds of securities incl. under-writing and placement as an agent (publicly or privately), provision of services related to such issues (i) Asset management, such as portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services			

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(j) Settlement and clearing services for securities, derivative products, and other securities-related instruments			
(k) Provision and transfer of financial information, and related software by suppliers of securities services			
(l) Advisory, intermediation and other auxiliary securities-related excluding (f), including investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy (for other services under (l), refer to (l) under banking sector)			

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
8. HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES			
A. Hospital services (CPC 9311)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B. Medical and dental services (CPC 9312)			
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotel and restaurant including - Lodging services (CPC 64110) - Catering food (CPC 642) and drink services (CPC 643)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B. Travel agencies and tour operator services (CPC 7471)			
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
A. Entertainment services (including theatre, live bands and circus services) (CPC 9619)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
D. Other			

Additional Commitments

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Electronic games business (CPC 964**)	the horizontal section.	the horizontal section.	
11. TRANSPORT SERVICES			
A. Maritime Transport Services	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	The following services at the port are made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions:
(a) Passenger transportation less cabotage (CPC 7211)			
(b) Freight transportation less cabotage (CPC 7212)			1. Pilotage; 2. Towing and tug assistance; 3. Provisioning, fuelling and watering 4. Garbage collecting and ballast waste disposal; 5. Port Captain's/Harbour Master's services; 6. Navigation aids; 7. Shore-based operational services essential to ship

Additional Commitments
The following services at the port are made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions:
1. Pilotage; 2. Towing and tug assistance; 3. Provisioning, fuelling and watering 4. Garbage collecting and ballast waste disposal; 5. Port Captain's/Harbour Master's services; 6. Navigation aids; 7. Shore-based operational services essential to ship

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
			operations, including communications, water and electrical supplies; 8. Emergency repair facilities; 9. Anchorage, berth and berthing services; 10. Access to maritime agency services. ¹⁵
Maritime Auxiliary Services - Container handling services (CPC 7411) ¹⁶	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
- Customs Clearance Services ¹⁷	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

¹⁵ With respect to the access to and use of maritime agency services mentioned in the Additional Commitments column, where road, rail, inland waterways, coastal and inland shipping, and related auxiliary services are not otherwise fully covered in the schedule, a multimodal transport operator shall have the ability to access Vietnamese maritime agency services suppliers to rent, hire or charter trucks, railway carriages, or barges and related equipment, for the purpose of onward forwarding of international cargoes carried by sea.

¹⁶ Public utility concession or licensing procedures may apply in case of occupation of the public domain.

¹⁷ "Customs clearance services" (alternatively "customs house brokers' services") means activities consisting in carrying out on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through transport of cargoes, whether this service is the main activity of the service provider or a usual complement of its main activity.

Additional Commitments
operations, including communications, water and electrical supplies; 8. Emergency repair facilities; 9. Anchorage, berth and berthing services; 10. Access to maritime agency services. ¹⁵

where road, rail, inland waterways, port operator shall have the ability to access Vietnamese maritime agency services suppliers to rent, hire or charter trucks, railway carriages, or barges and related equipment, for the purpose of onward forwarding of international cargoes carried by sea.

on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through transport of cargoes, whether this service is the main activity of the service provider or a usual complement of its main activity.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Container Station and Depot Services ¹⁸	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
B. Internal Waterways Transport (a) Passenger transport (CPC 7221) (b) Freight transport (CPC 7222)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
C. Air Transport Services (a) Sales and marketing air products services	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(b) Computer reservation services	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(c) Maintenance and repair of aircraft (CPC 8868**)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
E. Rail Transport Services (a) Passenger transportation	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

¹⁸ "Container station and depot services" means activities consisting in storing containers, whether in port areas or inland, with a view to their stuffing/stripping, repairing and making them available for shipments.

Additional Commitments

th a view to their stuffing/stripping,

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(CPC 7111)			
(b) Freight transportation (CPC 7112)			
F. Road Transport Services	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(a) Passenger transportation (CPC 7121+7122)			
(b) Freight transportation (CPC 7123)			
H. Services Auxiliary to all Modes of Transport	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(a) Container handling services, except services provided at airports (part of CPC 7411)			
(b) Storage and warehouse services (CPC 742)	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(c) Freight transport agency			

¹⁹ Including freight forwarding services. These services mean the activities consisting of organizing and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the acquisition of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information.

Additional Commitments

t operations on behalf of shippers,
.

Mode of delivery: (4) Presence of natural person			
Sectors and sub-sectors	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
services (CPC 748) ¹⁹			
(d) Other (part of CPC 749) ²⁰	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

²⁰ Include the following activities: bill auditing; freight brokerage services; freight inspection, weighing and sampling services; freight receiving and acceptance services; transportation document preparation services. These services are provided on behalf of cargo owners.

Additional Commitments

; freight receiving and acceptance